

L'ACTUALITÉ

# Adéloise

Bulletin d'information • SEPTEMBRE 2016



BILAN DE LA  
**SAISON  
ESTIVALE**

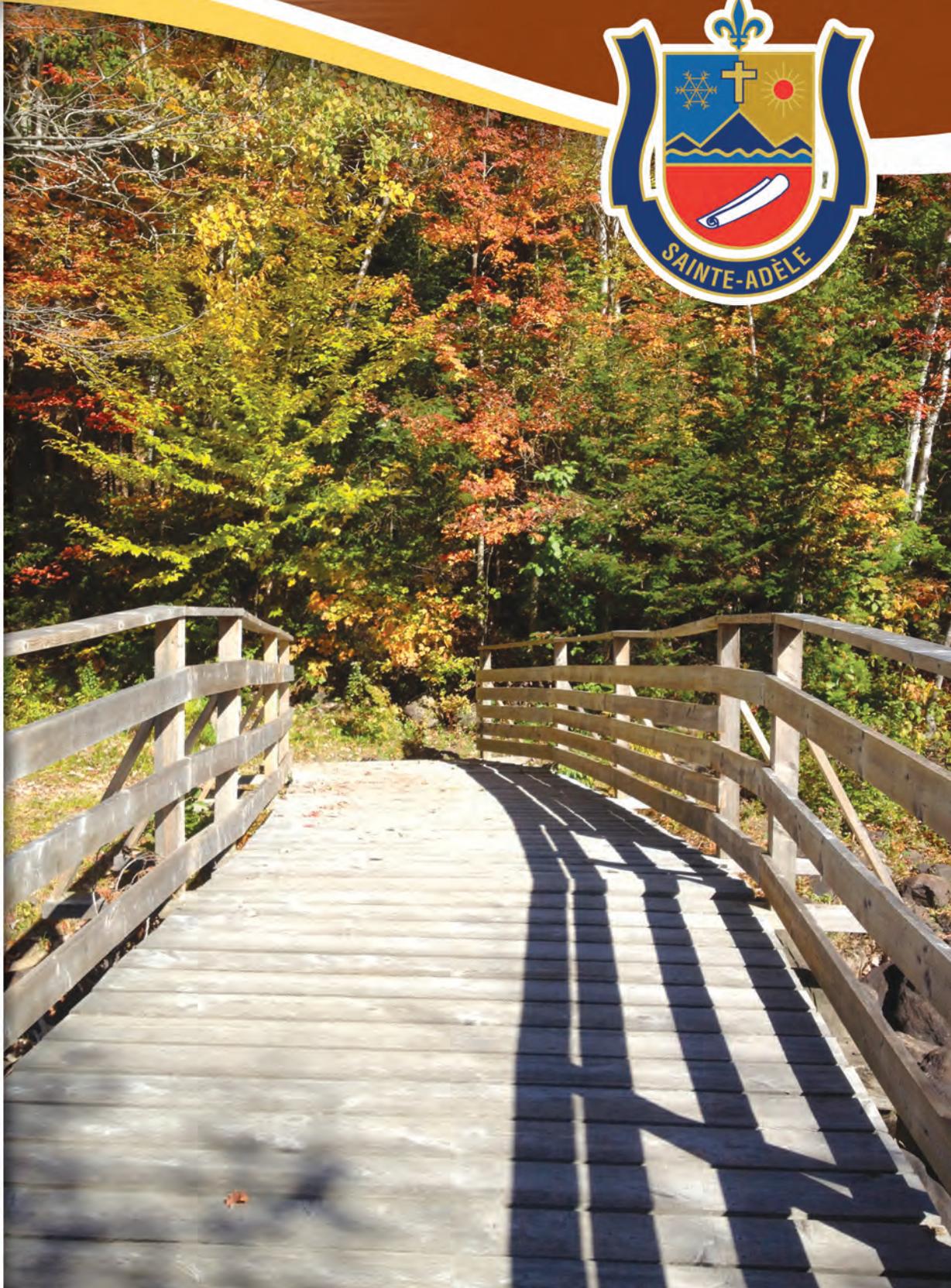
p. 11

PROGRAMMATION  
**LOISIRS**

p. 15

PROGRAMMATION  
**PLACE DES  
CITOYENS**

p. 22



# MOT *du maire*

Chères Adéloises,  
Chers Adélois,

Pour plusieurs d'entre nous, cette période de l'année qu'on appelle « la rentrée » et qui se caractérise habituellement par le retour à la routine, après des vacances bien méritées ou à tout le moins une saison estivale sous le signe de la détente, est propice aux bilans.

Pour ma part, l'heure est au bilan de mes quatre premiers mois en tant que maire de la Ville de Sainte-Adèle. Quatre mois intenses, marqués par des rencontres enrichissantes, des observations encourageantes, des défis stimulants, et surtout, un emballement certain pour mes nouvelles fonctions.

J'ai pu, au cours des quatre premiers mois de mon mandat, faire connaissance avec les équipes des différents services de la Ville et constater leurs grandes compétences, leur vaste expertise dans leurs domaines respectifs, et le désir que nous partageons de tout mettre en œuvre pour faire de Sainte-Adèle une ville à l'image de ce dont rêvent les Adélois. Bien sûr, le travail à accomplir est considérable, mais il est néanmoins réalisable et ce, à la hauteur de mes objectifs de qualité de vie, d'accueil aux nouveaux résidents et d'harmonie au sein de notre communauté.

Déjà, de nombreuses réalisations se sont concrétisées au cours des derniers mois, notamment la relocalisation du poste de surpression et du réservoir d'eau potable du secteur du Mont Gabriel, qui a été complétée cet été

après trois ans de travaux, et dont nous vous parlerons bientôt plus en détails. Plusieurs autres projets importants sont également en cours de réalisation, incluant bien sûr l'ensemble des travaux d'infrastructure qui vont bon train.

Ainsi, après quatre mois à la tête de la Ville, je peux affirmer que mes nouvelles fonctions me plaisent beaucoup et qu'elles sont extrêmement stimulantes. Je dois également vous confier que ce que j'apprécie tout particulièrement, c'est de rencontrer les citoyens, de les écouter, d'échanger avec eux. Les commentaires, les idées et les opinions dont vous me faire part - au café du maire, aux séances du conseil ou encore lors d'une des nombreuses activités tenues à Sainte-Adèle où nous nous sommes rencontrés - me permettent de prendre le pouls de la population, et de mieux comprendre ce que vous souhaitez pour votre municipalité, et ce qui vous préoccupe. Amis Adélois, c'est une évidence, vous êtes fiers de votre Ville, et la pertinence de vos propos, ainsi que votre implication témoignent d'un attachement profond à votre milieu de vie, et à la qualité de vie à laquelle vous aspirez.

D'ailleurs, vous serez sûrement d'accord pour dire que l'été fut des plus animés et festifs à Sainte-Adèle, grâce à la multitude d'activités et d'événements qui se sont déroulés sur notre territoire pendant la belle saison, comme en témoigne le bilan proposé dans ce bulletin. J'ai été enchanté par l'affluence et l'enthousiasme des visiteurs, qui se sont déplacés par milliers pour venir profiter de nos activités culturelles, de nos attraits touristiques, de nos produits régionaux, et de nos excellentes tables. Nous observons d'ailleurs une



grande vitalité au sein de l'industrie touristique et gastronomique, notamment avec l'arrivée de nouveaux restaurants, pubs et commerces d'alimentation.

C'est maintenant l'heure d'accueillir l'automne et sa spectaculaire saison des couleurs, ainsi que la riche programmation culturelle et récréative qui, à n'en pas douter, plaira aux citoyens comme aux nombreux villégiateurs qui visiteront notre belle région au cours des semaines à venir. Je vous invite à consulter la programmation des activités et des événements, et à profiter pleinement de ces magnifiques opportunités de divertissement.

Je souhaite à tous une magnifique période automnale!

Robert Milot

Le *Casino* du MAIRE

présenté par *Le Journal de Pays-d'en-Haut*  
tc - La Vallée

150\$  
(taxes incluses)

VENREDI 4 NOVEMBRE 2016 À LA PLACE DES CITOYENS • 18h à minuit

*Tapis rouge, séance photo, cocktail dinatoire et enca*

◆ BILLETS EN VENTE à la *Place des citoyens*  
et sur le site internet de la VILLE : [ville.sainte-adele.qc.ca](http://ville.sainte-adele.qc.ca)

Places limitées!

◆ LES PROFITS SERVIRONT AU DÉVELOPPEMENT DE PROJETS CULTURELS À SAINTE-ADÈLE



# Sécurité incendie

La prévention  
notre priorité,  
votre responsabilité



## PROBLÈME DE FUMÉE DE BOIS?

Saviez-vous que la fumée du bois est composée de plus de 100 produits toxiques différents, dont les hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP), les composés organiques volatils (COV), les particules fines (PM<sub>2.5</sub>) et le monoxyde de carbone (CO)? En fait, sur une base annuelle au Québec, le chauffage au bois contribue à 46 % des émissions des PM<sub>2.5</sub> provenant de source humaine (industrie, transport, etc.). Ces particules ont la capacité de pénétrer profondément dans les poumons. Les personnes souffrant de maladies cardiovasculaires et respiratoires, de même que les enfants et les personnes âgées, sont vulnérables à la présence de ces



contaminants dans l'air. Voici quelques trucs pour réduire la quantité de fumée provenant de votre appareil :

### NE PAS...

- Utiliser votre poêle à bois ou votre foyer à moins que ce ne soit nécessaire
- Chauffer au bois lorsqu'un avertissement de smog hivernal est en vigueur, à moins que le chauffage au bois soit votre seule source de chauffage
- Brûler d'ordures, de plastique, de papier glacé et de carton
- Brûler de bois vert ou humide, de bois de grève, de bois peint ou teint, de l'aggloméré et du contreplaqué
- Ranger votre bois dans un environnement humide
- Laisser dormir le feu et ne pas fermer les registres d'air.



### À FAIRE...

- Utiliser votre poêle à bois ou votre foyer seulement si c'est nécessaire
- S'informer des conditions de smog hivernal et respecter les avis de restriction relatifs au chauffage au bois
- Faire un petit feu de flamme vive
- Brûler du bois sec et propre
- Si possible, changer pour un autre type de chauffage que le chauffage au bois
- type de chauffage que le chauffage au bois
- Si vous devez chauffer au bois, remplacer votre appareil par un poêle certifié EPA.



**Chauffage  
au bois:**

*Soyons responsables!*

Source : Gouvernement du Canada

## Avez-vous votre détecteur de monoxyde de carbone?

Nous tenons à rappeler aux gens qui possèdent un appareil de chauffage à combustible qu'il est obligatoire de se munir d'un détecteur de monoxyde de carbone. Conçu pour mesurer, sur une base continue, la concentration de monoxyde de carbone dans l'air ambiant, l'appareil émet un signal d'alarme avant que ce gaz ne représente un risque important pour la santé et que les personnes éprouvent des symptômes d'intoxication.



Plusieurs avertisseurs certifiés sont disponibles sur le marché québécois. Bien entretenus, ces dispositifs ont une durée de vie approximative de 84 mois (sept ans), et possèdent habituellement une garantie de cinq ans. Il est conseillé de changer la pile tous les ans ou d'utiliser, si possible, une pile au lithium.

Cependant, afin de prévenir toute émission de monoxyde de carbone dans votre résidence, nous vous recommandons de faire ramoner votre cheminée à tous les ans par un professionnel reconnu.



# Sécurité *incendie*

## Nouveau directeur au SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE



La Ville de Sainte-Adèle est heureuse d'annoncer la nomination de Monsieur Stéphan Turcotte à titre de directeur du Service de sécurité incendie

Entré en fonction le 22 août dernier, M. Turcotte possède de nombreuses années d'expérience et d'excellentes aptitudes en gestion. Il occupait, depuis 2008, le poste de directeur du Service de sécurité incendie et sécurité civile à la Municipalité de Saint-Donat, et fut directeur du Service de sécurité incendie de la Municipalité de East Broughton de 2002 à 2008. Il a également été gestionnaire et instructeur au centre de formation de l'École nationale des pompiers du Québec. M. Turcotte a complété l'ensemble des formations requises pour le poste de directeur de service, et poursuit des études universitaires en gestion des opérations d'urgence en sécurité incendie.

Fort de ses nombreuses années de services, il connaît très bien les différentes réalités et les nouveaux enjeux auxquels les services de sécurité incendie sont désormais confrontés. Stéphan Turcotte a su se démarquer des autres candidats en démontrant l'importance qu'il accorde au maintien et au développement des compétences, ainsi que par sa grande préoccupation pour la santé et la sécurité au travail. De plus, il est reconnu pour son leadership mobilisateur, et pour sa capacité à conserver son calme en situation de stress.

M. Turcotte succède à Monsieur Jean Lacroix, qui rappelons-le, a su faire évoluer ce service avec brio au cours des six dernières années. M. Lacroix a quitté son poste à la Ville en mai dernier pour relever de nouveaux défis.

Nous souhaitons la bienvenue à Stéphan Turcotte au sein de sa nouvelle équipe, où il sera secondé par Stéphane Lavallée, qui œuvre à la Ville de Sainte-Adèle depuis plus de 23 ans déjà, dont quatre années au poste de directeur adjoint.

## POUR VOTRE SÉCURITÉ, **affichez votre numéro civique!**

Les minutes étant comptées lors de situations d'urgence, assurez-vous que votre numéro civique (adresse) est visible et facilement lisible de la voie publique et ce, de jour comme de nuit. Cette information est essentielle et facilite grandement le travail des intervenants en sécurité publique lorsque survient un incendie ou toute autre situation d'urgence.

Chaque propriétaire doit s'assurer que la plaque indiquant le numéro civique de sa propriété est bien entretenue, et qu'elle n'est pas camouflée par des végétaux (arbres, arbustes, fleurs, etc.) ou toute autre forme d'obstruction, telle que la neige ou des affiches permanentes ou temporaires.

Voyez-y; c'est votre sécurité qui en dépend!





# Urbanisme et *environnement*



La Ville de Sainte-Adèle est heureuse d'annoncer la nomination de Monsieur Eric Généreux au poste de directeur du Service de l'urbanisme et de l'environnement

M. Généreux s'est joint à l'équipe le 8 août dernier, après avoir notamment œuvré comme directeur du Service de l'urbanisme et de l'environnement pour la Municipalité de Saint-Faustin-Lac-Carré au cours des six dernières années.

## Nouveau directeur au Service de l'urbanisme et de l'environnement

Membre en règle de l'ordre des urbanistes, il possède un baccalauréat en urbanisme ainsi qu'une maîtrise en aménagement avec option conservation de l'environnement bâti (études consacrées au rôle et aux méthodes de préservation du patrimoine bâti, plusieurs éléments traitant des éléments architecturaux).

Ce candidat a su se démarquer des autres en prônant une approche axée sur la communication, avec un sens du service à la clientèle particulièrement développé, et un réel désir de contribuer au développement de la Ville de Sainte-Adèle. Il souhaite poursuivre la pleine réalisation de la mission du Service d'urbanisme, qui consiste à assurer un développement harmonieux du territoire tout en veillant à la protection de l'environnement et au développement durable, par l'entremise de différents volets, tels le contrôle architectural, la rénovation urbaine, la protection des sommets des montagnes, des rivières, des lacs et des cours d'eau.

Nous sommes confiants qu'en compagnie de ses collègues chevronnés du Service d'urbanisme, Eric Généreux saura maintenir la qualité du travail accompli jusqu'à ce jour par Monsieur Jean-Pierre Dontigny, à la barre du Service depuis 2004.

## VENTES de garage et bazars

Les ventes de garage sont autorisées deux fois par année, sans permis et sans frais. Les prochaines dates auxquelles les ventes de garage et les bazars seront permis sur le territoire de Sainte-Adèle sont les 10 et 11 septembre. La vente de garage doit être tenue sur la propriété qui est le lieu de résidence de la personne physique effectuant la vente. Elle est autorisée entre 8 h et 18 h, chaque jour de la fin de semaine.

L'affichage annonçant la tenue d'une vente de garage doit se faire sur la propriété immobilière où a lieu la vente de garage. Un seul panneau publicitaire d'une superficie maximale de 0,5 m<sup>2</sup> est autorisé et aucun panneau ne peut empiéter sur la voie publique ou être implanté de façon à nuire à la visibilité des automobilistes ou à la sécurité des personnes. L'affichage ne peut être installé avant le mercredi précédant la tenue de la vente de garage ou du bazar et il doit être retiré dès la fin de la vente de garage.



Les gens qui souhaitent s'inscrire à la vente de garage doivent se présenter à l'urbanisme ou composer le 450 229-2921, poste 114. La date limite d'inscription pour que votre adresse figure sur la liste officielle des participants qui sera publiée dans les journaux locaux et sur notre site web est le lundi 29 août 2016.

Bonne vente !



# Urbanisme et *environnement*



## L'environnement VOUS INTÉRESSE?

### Le Comité consultatif en environnement recherche des membres!

Nous sommes à la recherche de deux membres pour compléter le Comité consultatif en environnement (CCE). Le comité est constitué de citoyens, de deux conseillers municipaux et de la préposée à l'environnement. Les réunions ont lieu le deuxième mardi du mois, en soirée, pour un minimum de quatre rencontres par année.

Les membres du CCE sont consultés sur des dossiers à caractère environnemental, soulèvent des problèmes, proposent des solutions, amènent des réflexions et font des recommandations au conseil municipal.

Les sujets peuvent être très variés, entre autres : la protection des lacs, l'utilisation de pesticides et d'engrais, le patrimoine végétal, le compostage, le recyclage, etc.

Nous recherchons donc des membres qui peuvent apporter une certaine expertise et une vision citoyenne. Les personnes intéressées sont invitées à déposer leur candidature au secrétariat de la Direction générale. Décrivez-nous, en quelques mots, les raisons qui vous motivent à vouloir vous joindre au comité, ainsi que les expertises ou expériences que vous apporteriez.

Par courriel : [dirgenerale@ville.sainte-adele.qc.ca](mailto:dirgenerale@ville.sainte-adele.qc.ca)

Par la poste : Ville de Sainte-Adèle  
Direction Générale  
Candidature CCE  
1381 boulevard de Sainte-Adèle  
Sainte-Adèle, Québec, J8B 1A3



## BAC BRUN

### TRUCS ET ASTUCES

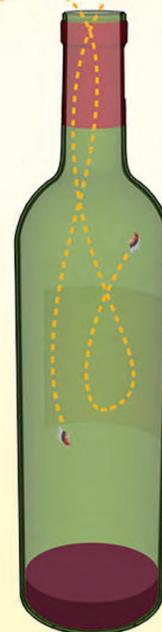
des membres du Comité consultatif  
en environnement (CCE)

#### Rien n'y colle!

Pour éviter que la matière organique colle au fond du bac, mettre de côté l'équivalent de deux gros sacs de feuilles mortes au fond de sa cour. Utiliser une bonne pelletée de ces feuilles pour tapisser le fond du bac brun.

#### Adieu, mouches à fruits!

Les chaleurs estivales peuvent occasionner la multiplication de drosophiles autour du minibac de cuisine. Pour vous débarrasser de ces vilaines mouches, laissez près de la poubelle une bouteille de vin ou de bière vide (ou presque), dans laquelle les mouches entreront, attirés par le sucré, mais dont ils ne pourront pas ressortir.



## Les abris d'auto TEMPORAIRES

Petit rappel – il sera permis d'installer votre abri d'auto temporaire dès le 15 octobre et ce, jusqu'au 1<sup>er</sup> mai de l'année suivante. À l'issue de cette période, tout élément d'un abri d'auto temporaire doit être enlevé et la charpente démontée. Noter que la superficie et le nombre d'abri ne sont pas limités. Cependant, celui-ci ne doit servir qu'à des fins de stationnement de véhicules automobiles au cours de la période autorisée à cet effet, et ne doit pas servir à des fins d'entreposage. Pour de plus amples informations relatives aux normes d'installation, consultez la brochure au sujet des abris d'auto temporaires, disponible sur le site internet de la Ville.



# Travaux publics et génie



## LE COMPOST, UN SUCCÈS!

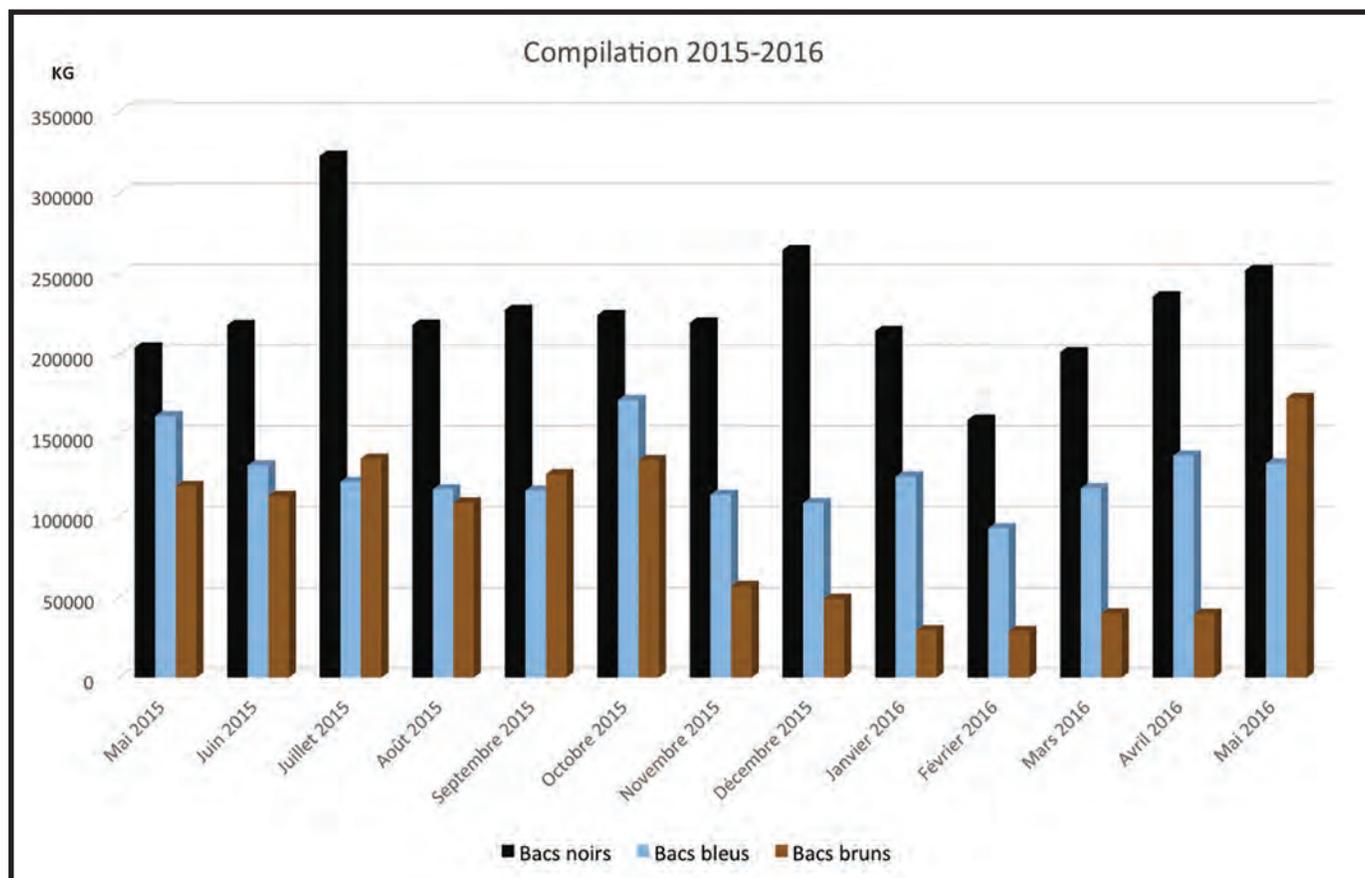
Au mois de mai 2015, la Ville de Sainte-Adèle débutait la collecte des matières organiques, devenant du même coup la première municipalité à distribuer des bacs bruns à ses citoyens et à proposer ce type de collecte.

Un an plus tard, la Ville de Sainte-Adèle est extrêmement fière de son initiative et souhaite souligner l'implication des résidents, qui a permis de diminuer de près de 13 %\* la quantité de déchets résiduels envoyés au centre d'enfouissement de la Rivière-Rouge. Nous avons également observé une augmentation d'environ 37 %\* des quantités de matières organiques déposées dans les bacs bruns.

C'est donc dire que les Adélois ont rapidement adopté de nouvelles habitudes de gestion des déchets, et qu'ils participent activement aux efforts déployés par la Ville pour diminuer la quantité de déchets, et ainsi contribuer à protéger l'environnement.

De plus, grâce à la collecte des matières organiques effectuée au cours de la dernière année, la Ville a pu procéder cet été à la distribution de plus de 30 tonnes de compost de qualité «A». Une belle récompense pour tous ceux qui participent activement à remplir leur bac brun!

*\*basé sur les données de juin 2016*





# Travaux publics *et génie*

## LE MÉNAGE D'AUTOMNE du terrain

Lorsque vous ratissez votre terrain, il est important de ne pas balayer ou entasser les feuilles mortes dans les fossés. Il pourrait en résulter une obstruction qui empêcherait le bon écoulement des eaux, et qui risquerait d'entraîner des débordements dans les mois suivants.

Pour éviter les inondations lors de périodes de dégel en saison hivernale ou lors des crues printanières, nous recommandons à tous les propriétaires de débayer les entrées et sorties du ponceau d'accès de leur résidence et d'enlever les résidus accumulés, tels feuilles, branches ou tout autre encombrant qui pourrait nuire au bon écoulement de l'eau dans les fossés. Il en est de même pour la tonte du gazon qui devrait être faite régulièrement, s'il y a lieu.

Ce petit « ménage d'automne » préventif permettrait d'éviter bien des désagréments comme des problèmes de drainage ou des débordements d'eau, autant sur les terrains privés que dans les rues.



## FEUILLES MORTES

Nous vous rappelons que les sacs de feuilles mortes ne sont plus ramassés à l'automne. Vous pouvez vous départir de vos feuilles mortes en les ajoutant à votre compost domestique, ou en venant les porter à l'écocentre, en les retirant des sacs au préalable.

Vous pouvez également faire d'une pierre deux coups en les déchiquetant avec votre tondeuse, puisque les feuilles ainsi broyées se transformeront rapidement en compost. C'est ce qu'on appelle du « feuillicyclage »!





# Travaux publics et génie

## LES RÉSEAUX D'ÉGOUTS

La Ville de Sainte-Adèle, territoire de 122 km<sup>2</sup>, capte les eaux usées d'une partie de sa population par des réseaux d'égouts. Il y a trois types principaux de réseaux d'égouts :

- Égout sanitaire (eaux provenant des toilettes, lavabos, douches, etc.) acheminé aux sites de traitement des eaux usées;
- Égout pluvial (eaux provenant de la pluie, de la fonte des neiges, etc.) acheminé vers les cours d'eau;
- Égout combiné (eaux provenant des deux premiers réseaux réunis dans la même conduite) acheminé aux sites de traitement des eaux usées.

La Ville possède trois sites de traitement des eaux usées qui desservent une partie de la population. Deux sites de type « étangs aérés » assurent le traitement des secteurs Mont Gabriel et Alpine, tandis que les eaux usées provenant des secteurs Sainte-Adèle et Mont-Rolland sont acheminées vers une usine de traitement.

La complexité du relief de la Ville, constitué de nombreux monts et vallées, nécessite des installations de pompage afin d'acheminer l'ensemble des eaux usées jusqu'à leurs lieux de traitement. Pour ce faire, la Ville de Sainte-Adèle compte approximativement 64 km de conduites d'égout et 14 stations de pompage. Il est difficile de voir ces installations, car elles sont toutes souterraines.

À la lumière des études effectuées, nous constatons qu'à l'heure actuelle, nos infrastructures acheminent et traitent une grande quantité d'eau provenant de la pluie ou de la fonte des neiges. Ces eaux naturelles, qui ne requièrent pas de traitement, encombreront nos installations et représentent des coûts de traitement considérables.

Pour corriger ce fléau, nous tentons de diminuer cet apport d'eau naturelle en séparant les réseaux combinés en réseaux d'égouts sanitaires et réseaux d'égouts pluviaux, et en effectuant des réparations sur les conduites existantes qui se traduisent par la pose d'une membrane intérieure qui empêche l'infiltration des eaux naturelles dans les conduites d'égout sanitaire.

La Ville se doit d'entretenir tous ces réseaux et leurs composantes afin d'assurer une opération et un traitement constant et de qualité pour répondre aux usagers, tout en protégeant l'environnement.

Chacun de nous a une responsabilité vis-à-vis la collectivité pour diminuer le volume d'eau naturelle acheminée dans les réseaux. Le simple fait que les gouttières et les drains français des propriétés privées ne soient pas raccordés aux réseaux d'égout sanitaire ou combiné diminue substantiellement la quantité d'eau propre à traiter.



Étangs aérés Mont Gabriel



Partie de l'usine de traitement de Mont-Rolland



# Coup de *chapeau*

## MAISON DES JEUNES

Saviez-vous que la Maison des Jeunes de Sainte-Adèle incitait les jeunes à réaliser des actions d'implication sociale dans la communauté? C'est dans le cadre d'une de ces initiatives collectives que sept garçons et filles de la Maison des Jeunes, aidés de trois intervenants, ont réalisé une activité d'arrachage d'herbe à poux le mercredi 13 juillet dernier au Parc de la Famille. Sous un soleil de plomb et alors que le mercure grimpait à 30 degrés Celsius, ces jeunes ont rempli cinq chaudières d'herbe à poux, et ont également fait de la sensibilisation auprès des citoyens et des citoyennes de Sainte-Adèle en distribuant une trentaine de signets d'information sur l'herbe à poux.

Félicitations à notre Maison des Jeunes pour cette belle initiative!



FONDATION  
**LA TRAVERSÉE**  
maison de soins palliatifs

Une grande marche citoyenne au profit de la Fondation La Traversée se déroulera simultanément dans trois municipalités, soit Sainte-Agathe-des-Monts, Sainte-Adèle et Mont-Tremblant, le dimanche 25 septembre 2016 de 9 h à 12 h.

La Fondation La Traversée a pour mission de recueillir des fonds afin de mettre en place et assurer le fonctionnement d'une maison de soins palliatifs dans la Ville de Mont-Tremblant. Ce centre, qui accueillera les personnes en fin de vie, desservira la population des Laurentides dès 2017.

## SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE TOURNENVERT

### Inauguration des jardins « Un paysage en Héritage » du CHSLD des Hauteurs

Le 25 août dernier avait lieu l'inauguration des jardins « Un paysage en Héritage » du CHSLD des Hauteurs. Ces jardins, dont l'aménagement s'est échelonné sur trois ans, sont le fruit d'un projet orchestré par la Société d'horticulture et d'écologie Tournenvert, qui s'était donné pour mission en 2014 de verdier et de paysager le CHSLD, afin d'offrir aux résidents, aux employés, ainsi qu'aux visiteurs, un environnement coloré et vivant qui contribuerait à égayer leur quotidien.

Entièrement financé par des levées de fonds, ce projet d'horticulture sociale, communautaire et intergénérationnelle a nécessité la contribution volontaire de 70 personnes, incluant des bénévoles de Tournenvert, des élèves des écoles de Sainte-Adèle, des employés du CHSLD et de différentes corporations, ainsi que des familles des résidents. En 2015 seulement, l'organisme a totalisé plus de 2 400 heures de bénévolat.

Toutes nos félicitations à la Société d'horticulture et d'écologie Tournenvert, ainsi qu'aux nombreux bénévoles qui ont contribué à fleurir et à embellir ce centre qui dessert l'ensemble de la population de la MRC des Pays-d'en-Haut.



Le maire Robert Milot a le privilège d'avoir été nommé Président d'honneur pour la Ville de Sainte-Adèle à l'occasion de cette 2<sup>e</sup> édition de la marche de la Fondation, et il invite les citoyens à participer en grand nombre à cet événement, en constituant des équipes de marche ou en encourageant les marcheurs par des dons.

Cette année, l'objectif de la marche est de regrouper 50 équipes par lieu de marche et d'amasser 100 000 \$. Tous les détails sont disponibles sur le site de la Fondation : [http://www.csss-sommets.com/fr/fondation-la-traversee/accueil\\_281.html](http://www.csss-sommets.com/fr/fondation-la-traversee/accueil_281.html)



# Loisirs, culture et *vie communautaire*

## Bilan d'une saison estivale animée **Une programmation culturelle fort appréciée!**

Cette année encore, vous avez été extrêmement nombreux à profiter de la magnifique programmation estivale concoctée par l'équipe du Service des loisirs. C'est par milliers que les visiteurs sont venus découvrir notre belle région et jouir des multiples attraits et événements présentés par la Ville de Sainte-Adèle et la Chambre de commerce. Nous sommes ravis de constater, une fois de plus, une si grande affluence, qui démontre un engouement contagieux et un vif enthousiasme pour les activités culturelles mises sur pied par le comité organisateur de la Ville.



### **Grand déjeuner en blanc**

C'est le désormais classique *Grand déjeuner en blanc* qui a donné le coup d'envoi à la saison estivale, lors d'une superbe journée où soleil, détente et bonne humeur étaient au rendez-vous. La 3<sup>ème</sup> édition de cette grande fête champêtre, qui s'est déroulée le 19 juin, a rassemblé près de 200 convives, élégants et tout de blanc vêtus. Bercés par les mélodies de Simon and Garfunkel, magnifiquement revisitées dans un concert classique tiré de l'album *Old friends* : Hommage à Simon & Garfunkel, les invités ont pu déguster leur repas dans un décor bucolique et immaculé, en plein cœur du magnifique parc Claude-Henri-Grignon.



### **Fête nationale**

C'est par une journée magnifique et sous un ciel étoilé qu'a eu lieu la Fête nationale et le toujours très populaire feu d'artifice. Couronnées de succès cette année encore, les célébrations ont attiré plus de 5 000 personnes dans le Parc de la Famille. Sur le thème *Québec, de l'art pur*, les festivités proposaient toute une panoplie d'activités qui ont fait le bonheur des petits comme des grands. Structures gonflables, clowns, maquilleurs, caricaturistes, magiciens; les jeunes ont été ravis! Les plus grands ont par ailleurs pu profiter de nombreux kiosques d'art et de l'animation musicale offerte par un excellent DJ, en plus d'assister à un spectacle enlevé du groupe Les Voyous, et d'admirer les flamboyants feux d'artifice. Une édition ensoleillée qui restera gravée dans la mémoire des nombreux participants!



### **Soirées Nostalgia**

Pour la 15<sup>ème</sup> édition des *Soirées Nostalgia*, les organisateurs de la Ville de Sainte-Adèle avaient mis le paquet en proposant une programmation toute étoilée qui rassemblait certaines de plus grandes voix du Québec, en plus de présenter des artistes de la relève qui avaient de l'énergie à revendre et qui ont survolté les foules réunies au Parc de la Famille. Aux grands ténors de la musique québécoise que sont Marjo, Dan Bigras et Justin Boulet –interprétant les œuvres de son père Gerry-, se sont greffés les énergisants Rosa Laricchiuta, Jean-Marc Couture, Matt Laurent, Christian Marc Gendron, ainsi que le groupe Alter Ego; offrant ainsi une programmation des plus diversifiées aux milliers de spectateurs qui ont pris d'assaut ce magnifique amphithéâtre naturel, tous les samedis soirs de l'été.



# Loisirs, culture et vie communautaire

## Les enfants d'abord!

Quel bonheur de voir ces bouilles réjouies et ces yeux pétillants tout au long de l'été, grâce à la ribambelle d'activités pour enfants organisées par la Ville. La populaire fête familiale a transporté des centaines d'enfants et leurs parents à la campagne grâce à Brimbelle, qui leur a fait découvrir la Ferme de Foin-Foin. Dans le cadre des P'tits jeudis ensoleillés, les tout p'tits ont également pu assister à des spectacles où les fous rires, l'aventure et même les bestioles étaient au rendez-vous!



Par ailleurs, grâce à l'équipe du tonnerre du Camp Taloup 2016, plus de 250 enfants ont vécu une expérience de camp de jour enrichissante, unique et mémorable, où plaisir se conjugait avec apprentissages. D'ailleurs, la Ville de Sainte-Adèle est particulièrement fière d'annoncer en primeur que, grâce à l'implication, au dévouement, à l'originalité, au dynamisme, bref, au travail exemplaire de l'équipe du Camp Taloup, elle offrira dès l'an prochain et pour les années à venir, un camp répondant aux normes de qualité et de sécurité de l'Association des camps du Québec. Un gros bravo à toute l'équipe et vivement l'été prochain pour vous retrouver!

## La sculpture à l'honneur

Présentée par le Studio d'Artgenteuil du 3 au 5 juin, la 3<sup>ème</sup> édition du *Printemps de la Sculpture* a réuni à la Place des citoyens une collection remarquable de près de 400 œuvres créées par une quarantaine de sculpteurs professionnels des Laurentides et de partout au Québec. L'expo-vente qui a attiré plusieurs amateurs d'art et d'œuvres originales, a notamment permis aux visiteurs de discuter avec les sculpteurs, et d'assister à des démonstrations de différentes techniques de façonnage. Dans le prolongement de cette remarquable exposition, la superbe et imposante pièce intitulée « Élever la famille » de l'artiste Guy Pierre, a d'ailleurs été exposée tout l'été sur l'esplanade de la Place des citoyens, au grand bonheur des passants.



## Colle, papier, ciseaux

Quel privilège de recevoir non seulement l'exposition itinérante *Colle, papier, ciseaux*, mais également son créateur, Claude Lafortune, qui nous a fait l'honneur de venir présenter ses incomparables sculptures de papier. Celui qui a égayé nos dimanches matins grâce aux émissions pour enfants *L'Évangile en papier* et *Parcelles de soleil*, où ses magnifiques sculptures prenaient vie sous nos yeux, a généreusement accepté de partager son art avec les Adélois, et de livrer ses impressions et quelques confidences.

Touché par l'accueil que lui avaient réservé le maire et le comité organisateur, M. Lafortune a d'ailleurs tenu à remercier M. Milot pour la réception si chaleureuse et les bons mots qu'il a prononcés à son égard. Ce grand maître de la sculpture s'est dit très honoré que la Ville Sainte-Adèle, qui a d'ailleurs marqué son enfance, présente son exposition; et il a été très touché par le magnifique tableau de Pauline T. Paquin - une reproduction d'une murale de la Ville - que le maire lui a remis en souvenir de son passage à la Place des citoyens.





# Loisirs, culture et *vie communautaire*



©TC Media -Isabelle Houle

## Inauguration de la 13<sup>ème</sup> murale

Une 13<sup>ème</sup> œuvre du circuit historique des murales des Pays-d'en-haut a été inaugurée au parc Louis-Aubert cet été en présence de nombreux dignitaires et acteurs du monde culturel. L'œuvre gigantesque et colorée réalisée par l'artiste Rock Therrien rend hommage au célèbre tournoi de pêche Maurice Aveline, qui a vu le jour en 1985 et qui accueillait des centaines de pêcheurs en provenance de partout au Québec venant s'adonner à leur activité préférée sur le lac Rond. Cette 13<sup>ème</sup> œuvre s'est ajoutée à l'actuel circuit des murales qui retrace certains des moments les plus marquants de la riche histoire de notre région. Cet été encore, les visiteurs tout comme les Adélois ont été nombreux à faire la tournée des murales à pied ou en carriole, découvrant ainsi des scènes typiques des Pays-d'en-Haut.

## Ça roule au parc de freeride!

Officiellement inauguré au début de l'été, le parc de freeride 40/80 fait déjà le bonheur des cyclistes amateurs de sensations fortes! Les adeptes de vélo de montagne s'en donnent à cœur joie dans ce parc qui offre deux pistes de type flowtrack, l'une de niveau intermédiaire et l'autre de niveau plus avancé. La première est exempte d'obstacles difficiles et s'étend du sommet à la base avec un sentier d'une longueur d'un kilomètre. La seconde totalise 750 mètres et est destinée aux experts. La piste comporte des sauts, des « drop » et des « gap », en plus de présenter divers obstacles. Nombreux sont les cyclistes qui s'adonnent à cette discipline, qui conjugue la technique à l'endurance musculaire et cardiovasculaire.

## Sans oublier...

... la panoplie d'autres activités qui, tout au long de l'été, ont fait la joie des Adélois et des visiteurs, telles que le marché d'été, l'exposition de voitures anciennes « Les belles d'autrefois », l'exposition de voitures électriques, le parc Doncaster, et tous les autres magnifiques attraits de la région. La Ville de Sainte-Adèle souhaite d'ailleurs remercier tous les partenaires, bénévoles, ainsi que les artistes qui ont contribué au succès retentissant de sa saison estivale!



En collaboration avec  
**TCOGECO** cime 103.9 101.3  
 c'est vous **tc** MEDIA

Salle  
**AUGUSTIN  
 NORBERT  
 MORIN**  
 Sainte-Adèle

# Spectacles-bénéfice

Au profit du Fonds Réveille-Matin pour les élèves  
 aux prises avec des difficultés financières

## DES SPECTACLES QUI FONT DU BIEN!



*Quelques artistes de la saison 2016-2017  
 pour vous mettre l'eau à la bouche!*



**Plusieurs autres artistes à surveiller sur notre site Internet**



**La Salle ANM, un lieu intime et convivial où il fait bon se retrouver!**  
 258, Boul. de Sainte-Adèle, Sainte-Adèle, QC • [www.salleanm.com](http://www.salleanm.com) • 450-240-6220 # 0

# PÉRIODES D'INSCRIPTION

## PAR INTERNET :

Du samedi 3 septembre (dès 10 h)  
jusqu'au dimanche 18 septembre (23 h)

Allez sur la page d'accueil de notre site internet ([www.ville.sainte-adele.qc.ca](http://www.ville.sainte-adele.qc.ca))  
et cliquez sur « inscription aux activités du Service des loisirs ».

## EN PERSONNE :

Du 6 au 16 septembre au Service des loisirs  
Lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h  
Vendredi de 9 h à 12 h

## COMMENT S'INSCRIRE?

Choisir l'option qui représente votre situation :

### OPTION 1 : VOUS N'AVEZ PAS VOTRE CARTE CITOYENNE

#### OBTENIR VOTRE CARTE CITOYENNE

Chaque personne (adulte ou enfant) qui souhaite s'inscrire à une activité doit avoir en sa possession sa carte citoyenne VALIDE. Le citoyen qui n'a pas sa carte citoyenne doit se présenter à la bibliothèque ou au Service des loisirs durant les heures d'ouverture avec **une preuve d'identité ET de résidence valides** pour se faire photographier et faire compléter son dossier. Elle est émise sur place et est gratuite. Par la suite, vous pourrez procéder à votre inscription soit par Internet ou en personne **SELON LE MODE DE PAIEMENT CHOISI**.

#### PAIEMENT PAR CARTE DE CRÉDIT

Vous devez obligatoirement faire votre inscription par Internet

#### 1. CRÉEZ VOTRE CODE D'UTILISATEUR ET VOTRE MOT DE PASSE

Le système vous permettra de créer un code d'utilisateur et un mot de passe grâce au numéro inscrit sur votre carte citoyenne

#### 2. VOUS POUVEZ PROCÉDER À VOTRE INSCRIPTION

#### PAIEMENT EN ARGENT, PAR INTERAC OU PAR CHÈQUE

(à l'ordre de la Ville de Sainte-Adèle)

1. Présentez-vous au Service des loisirs (Centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland au 1200, rue Claude-Grégoire) durant les périodes d'inscription ci-haut mentionnées avec votre carte citoyenne

#### 2. VOUS POUVEZ PROCÉDER À VOTRE INSCRIPTION AU SECRÉTARIAT DU SERVICE DES LOISIRS

Si vous n'avez pas votre carte citoyenne, elle pourra être émise sur place  
Assurez-vous d'avoir les bons documents (preuves de résidence et d'identité valides)

### OPTION 2 : VOUS AVEZ VOTRE CARTE CITOYENNE

#### INSCRIPTION PAR INTERNET

SI VOUS N'AVEZ NI CODE D'UTILISATEUR NI MOT DE PASSE  
CRÉEZ VOTRE CODE D'UTILISATEUR ET VOTRE MOT DE PASSE SUR LE SITE DES INSCRIPTIONS

Le système vous permettra de créer un code d'utilisateur et un mot de passe en vous demandant votre numéro de carte citoyenne ainsi que votre date de naissance

#### VOUS POURREZ PROCÉDER À VOTRE INSCRIPTION

Paiement par CARTE DE CRÉDIT seulement

#### INSCRIPTION PAR INTERNET

SI VOUS AVEZ UN CODE D'UTILISATEUR ET UN MOT DE PASSE

VOUS POUVEZ PROCÉDER À VOTRE INSCRIPTION

Paiement par CARTE DE CRÉDIT seulement

Si vous désirez payer EN ARGENT, PAR INTERAC OU PAR CHÈQUE vous devez vous rendre au Service des loisirs durant les périodes d'inscription mentionnées ci-haut

#### Accès gratuit à l'Internet

Nous vous rappelons que vous avez accès gratuitement à l'Internet à la bibliothèque Claude-Henri-Grignon durant les heures d'ouverture.

#### Lieu de résidence

Le Service des loisirs se réserve le droit de faire les vérifications nécessaires afin de confirmer votre lieu de résidence.

#### Tarifs des cours

La Ville se réserve le droit de modifier les tarifs sans préavis.

Service des loisirs, de la Culture et de la Vie communautaire  
450 229-2921, poste 244 - [loisirs@ville.sainte-adele.qc.ca](mailto:loisirs@ville.sainte-adele.qc.ca)



# Programmation *Automne* 2016

service des loisirs, de la culture  
ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

ÉVITEZ LA COHUE, INSCRIVEZ-VOUS PAR INTERNET !

# PÉRIODES D'INSCRIPTION

# ACTIVITÉS sportives et récréatives

**PAR INTERNET** : Du samedi 3 septembre (dès 10 h) jusqu'au dimanche 18 septembre (23 h)

**EN PERSONNE** : Du 6 au 16 septembre au Service des loisirs - lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h - vendredi de 9 h à 12 h

*La Ville se réserve le droit de modifier les tarifs sans préavis. Carte citoyenne obligatoire pour inscription.*

| ACTIVITÉ / Professeur  | Âge        | Jour   | Heure             | Date début et fin   | Tarif        | Lieu  | Remarque   |
|--|------------|--------|-------------------|---|--------------|-------|--|
| <b>** NOUVEAU ** COURS INTERMUNICIPAL<br/>ATELIER CULINAIRE PARENTS/ENFANTS<br/>SPÉCIAL HALLOWEEN</b><br>Sonia Lizotte | 2 à 8 ans  | Samedi | 11 h à 12 h       | 29 octobre 2016   | 25\$         | CCJBR | <b>Le Bal des monstres</b> : Cake pops décorés en citrouilles, sorcières, fantômes et Frankenstein! Chocolat de couleur, yeux comestibles, cheveux et chapeaux sur bâtonnets.<br><b>Matériel fourni.</b>   |
| <b>** NOUVEAU ** COURS INTERMUNICIPAL<br/>ATELIER CULINAIRE<br/>PARENTS/ENFANTS SPÉCIAL NOËL</b><br>Sonia Lizotte      | 2 à 8 ans  | Samedi | 11 h à 12 h       | 10 décembre 2016  | 25\$         | CCJBR | <b>Bûche alors!</b> Mini bûche qui sera garnie de crème au beurre et façonnée par l'enfant avec la fausse branche. Décorée ensuite au choix et placée dans une petite boîte.<br><b>Matériel fourni.</b>  |
| <b>** NOUVEAU **<br/>DANSE PARENTS-ENFANTS (1-2 ans)</b><br>Catherine Forget   | 1 à 2 ans  | Mardi  | 15 h 30 à 16 h    | 27 septembre au 25 octobre<br>(5 semaines)  | 28\$         | CCJBR | S'amuser, danser, jouer tout en apprenant des petits gestes de base. Activité de danse pour privilégier un moment entre le parent et l'enfant.   |
| <b>** NOUVEAU ** COURS INTERMUNICIPAL<br/>STREET DANCE (GARÇONS SEULEMENT)</b><br>Catherine Forget                     | 8 à 14 ans | Mardi  | 18 h à 19 h       | 27 septembre au 29 novembre<br>(10 semaines)  | 70\$         | CCJBR | Garçons seulement. Pratique de danse alliant performance motrice encadrée, pratique « sauvage », précision technique et recherche d'émotions.  |
| <b>DANSE CRÉATIVE 1-3</b><br>Catherine Forget  | 3 à 5 ans  | Lundi  | 16 h à 16 h 45    | GR1 : 26 septembre au 7 novembre<br>GR3 : 14 novembre au 12 décembre<br>(5 semaines)              | 42\$<br>42\$ | CCJBR | Cours axé sur le développement moteur, l'apprentissage rythmique et l'improvisation. L'objectif est de s'amuser au son de la musique en se transposant dans des univers imaginaires et créatifs. <b>Relâche</b> les 10 et 31 octobre.  |
| <b>DANSE CRÉATIVE 2-4</b><br>Catherine Forget  | 3 à 5 ans  | Mardi  | 16 h à 16 h 45    | GR2 : 27 septembre au 25 octobre<br>GR4 : 1 <sup>er</sup> novembre au 29 novembre<br>(5 semaines) | 42\$<br>42\$ | CCJBR | Cours axé sur le développement moteur, l'apprentissage rythmique et l'improvisation. L'objectif est de s'amuser au son de la musique en se transposant dans des univers imaginaires et créatifs.   |
| <b>DANSE HIP-HOP</b><br>Catherine Forget   | 6 à 8 ans  | Lundi  | 16 h 45 à 17 h 45 | 26 septembre au 12 décembre<br>(10 semaines)  | 70\$         | CCJBR | Mélange de chorégraphie, de pas de hip-hop, de jeux et d'exploration pour développer le mouvement et la coordination du corps. <b>Relâche</b> les 10 et 31 octobre.  |
| <b>DANSE HIP-HOP</b><br>Catherine Forget   | 9 à 13 ans | Lundi  | 17 h 45 à 18 h 45 | 26 septembre au 12 décembre<br>(10 semaines)  | 70\$         | CCJBR | Mélange de chorégraphie, de pas de hip-hop, de jeux et d'exploration pour développer le mouvement et la coordination du corps. <b>Relâche</b> les 10 et 31 octobre.  |
| <b>DANSE HIP-HOP ÉLITE</b><br>Catherine Forget   | 9 à 13 ans | Lundi  | 18 h 45 à 19 h 45 | 26 septembre au 12 décembre<br>(10 semaines)  | 70\$         | CCJBR | Développer la technique de hip-hop et perfectionner les différentes bases de ce style. Demande plus d'implication et de concentration que le cours débutant. Niveau de difficulté plus élevé. <b>Prérequis</b> : Avoir suivi un cours de hip-hop. <b>Relâche</b> les 10 et 31 octobre. |

|   |             |          |                   |  |       |                               |   |
|---|-------------|----------|-------------------|--|-------|-------------------------------|---|
| <b>DANSE CONTEMPORAINE</b><br>Catherine Forget  | 7 à 14 ans  | Mardi    | 17 h à 18 h       | 27 septembre au 29 novembre<br>(10 semaines)                           | 70\$  | CCJBR                         | Là où les émotions sont notre source d'inspiration!   |
| <b>**NOUVEAU** COURS INTERMUNICIPAL<br/>ÉVEIL ARTISTIQUE (1-3 ANS) (4-5 ANS)</b><br>Mélodie Roy           | 1 à 3 ans   | Samedi   | 12 h à 12h 30     | 1 <sup>er</sup> octobre au 26 novembre<br>(8 semaines)                 | 72\$  | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | Exploration des arts par des techniques et médiums adaptés à son groupe d'âge. Collaboration entre le parent et l'enfant. Conseils pour continuer le développement artistique à la maison. Matériel inclus. <b>Prérequis</b> : fournir un tablier et présence obligatoire des parents. <b>Relâche</b> le 8 octobre.   |
|   | 4 à 5 ans   | Samedi   | 12 h 45 à 13 h 15 |  | 72\$  |                               |   |
| <b>**NOUVEAU** COURS INTERMUNICIPAL<br/>ÉVEIL ET MOTRICITÉ (2-3 ANS) (4-6 ANS)</b><br>Maude Martin Lamond | 2 à 3 ans   | Dimanche | 9 h à 9 h 45      | 25 septembre au 4 décembre<br>(8 semaines)                             | 56\$  | CCJBR                         | Par le biais du jeu et du groupe, l'enfant développera plusieurs habiletés dans toutes les sphères de développement (moteur, langagier, cognitif, affectif, social et moral) tout en s'amusant. Il apprendra ainsi à connaître ses capacités et peut contribuer à mieux les développer. <b>Prérequis</b> : Présence obligatoire des parents. <b>Relâche</b> le 9 octobre.   |
|   | 4 à 6 ans   | Dimanche | 10 h à 10 h 45    |  | 56\$  |                               |   |
| <b>**NOUVEAU**<br/>FORMATION « JE ME GARDE SEUL »<br/>PARENTS/ENFANTS</b><br>Nathalie Miron               | 8 à 12 ans  | Samedi   | 10 h à 12 h       | 12 novembre 2016   | 29\$  | CCJBR                         | Une formation de deux heures pour les parents et leurs enfants de 8 à 11 ans qui désirent commencer à se garder seuls pour une courte période. La formation aura comme objectif d'outiller les parents et les enfants aux règles de sécurité. La formation se veut une amorce de réflexion pour les parents et les enfants à savoir s'ils sont prêts à se garder seuls. <b>Présence obligatoire des parents.</b>                |
| <b>GARDIENS AVERTIS</b><br>Marie-Josée Sauvé  | 11 à 15 ans | Dimanche | 8 h 30 à 16 h 30  | 20 novembre  | 63\$  | à<br>confirmer                | Manuel inclus. <b>Prévoir</b> d'apporter un lunch, une poupée (ou toutou), crayon et surligneur.  |
| <b>HOCKEY EXTÉRIEUR PARTICIPATIF<br/>(MIXTE)</b><br>Christian Bolduc                                      | 7 à 10 ans  | Samedi   | 9 h à 10 h        | 7 janvier au 25 février<br>Si la température le permet<br>(8 semaines) | 25\$  | PCHG                          | Des parents bénévoles agiront à titre d'entraîneurs et aideront les jeunes dans le développement de base du maniement du bâton et dans les techniques de patinage. Des parties amicales seront organisées avec les municipalités avoisinantes. Le calendrier des matchs intermunicipaux sera remis suite aux inscriptions.<br><br>** Les inscriptions se poursuivront jusqu'au 25 novembre 2016 selon les places disponibles ** |
| <b>HOCKEY EXTÉRIEUR PARTICIPATIF<br/>(MIXTE)</b><br>Jean Ménard   | 11 à 13 ans | Samedi   | 10 h à 11 h       | 7 janvier au 25 février<br>Si la température le permet<br>(8 semaines) | 25\$  | PCHG                          |   |
|   | 14 à 16 ans | Samedi   | 11 h à 12 h       |  | 25\$  |                               |   |
| <b>**NOUVEAU** COURS INTERMUNICIPAL<br/>JEUNES ARTISTES (9-12 ANS)</b><br>Mélodie Roy                     | 9 à 12 ans  | Samedi   | 9 h à 10 h 30     | 1 <sup>er</sup> octobre au 26 novembre<br>(8 semaines)                 | 128\$ | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | Projet d'arts plastiques visant au développement artistique de l'enfant. Matériel inclus. <b>Prérequis</b> : fournir un tablier. <b>Relâche</b> le 8 octobre.   |
| <b>**NOUVEAU** COURS INTERMUNICIPAL<br/>PTITS ARTISTES (6-8 ANS)</b><br>Mélodie Roy                       | 6 à 8 ans   | Samedi   | 10 h 45 à 11 h 45 | 1 <sup>er</sup> octobre au 26 novembre<br>(8 semaines)                 | 91\$  | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | Projet d'arts plastiques visant au développement artistique de l'enfant. Matériel inclus. <b>Prérequis</b> : fournir un tablier. <b>Relâche</b> le 8 octobre.   |
| <b>KARATÉ DÉBUTANT</b><br>Lorenzo D'Anna  | 5 à 14 ans  | Vendredi | 18 h 30 à 19 h 30 | 30 septembre au 16 décembre<br>(10 semaines)                           | 68\$  | GANM                          | Prévoir les frais pour l'achat du kimono; informations données au 1 <sup>er</sup> cours. Assurances incluses. <b>Relâche</b> les 18 et 25 novembre.   |
| <b>KARATÉ AVANCÉ</b><br>Lorenzo D'Anna  | 5 à 14 ans  | Vendredi | 19 h 30 à 20 h 30 | 30 septembre au 16 décembre<br>(10 semaines)                           | 68\$  | GANM                          | Prévoir les frais pour l'achat du kimono; informations données au 1 <sup>er</sup> cours. Assurances incluses. Cours avancé à partir de la ceinture verte. <b>Relâche</b> les 18 et 25 novembre.   |
| <b>YOGA ENFANT</b><br>Catalina Barreto  | 3 à 5 ans   | Dimanche | 11 h à 11 h 45    | 25 septembre au 3 décembre<br>(8 semaines)                             | 105\$ | CCJBR                         | Exploration des postures de yoga et découverte des techniques de respiration calmante. <b>Relâche</b> le 9 octobre.   |

**LÉGENDE:** CCJBR: centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland, GANM: Gymnase école secondaire AN-Morin, EPDC: Esplanade Place des citoyens, BCHG: Bibliothèque Claude-Henri-Grignon, PCHG: Patinoire Claude-Henri-Grignon.

# PÉRIODES D'INSCRIPTION

# ACTIVITÉS *sportives et récréatives*

**PAR INTERNET** : Du samedi 3 septembre (dès 10 h) jusqu'au dimanche 18 septembre (23 h)

**EN PERSONNE** : Du 6 au 16 septembre au Service des loisirs - lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h - vendredi de 9 h à 12 h

*La Ville se réserve le droit de modifier les tarifs sans préavis. Carte citoyenne obligatoire pour inscription.*

| ACTIVITÉ / Professeur  | Âge            | Jour        | Heure                                    | Date début et fin                            | Tarif | Lieu                          | Remarque   |
|--|----------------|-------------|--|--|-------|-------------------------------|--|
| <b>ANGLAIS NIVEAU 1</b><br>Gisèle Quenneville  | 18 ans et plus | Mercredi    | 10 h à 11 h 30                           | 28 septembre au 30 novembre<br>(10 semaines) | 121\$ | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | Cours axé sur la conversation.   |
| <b>ANGLAIS NIVEAU 2</b><br>Gisèle Quenneville  | 18 ans et plus | Mercredi    | 18 h 15 à 19 h 45                        | 28 septembre au 30 novembre<br>(10 semaines) | 121\$ | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | Cours axé sur la conversation avancée. <b>Prérequis</b> : avoir suivi le cours d'anglais niveau 1.   |
| <b>COURS INTERMUNICIPAL<br/>ATELIER D'ÉCRITURE<br/>"LA BOÎTE À MOTS" NIVEAU 1</b><br>Geneviève Catta             | 18 ans et plus | Mardi       | 18 h 30 à 20 h 30                        | 4 octobre au 6 décembre<br>(10 semaines)     | 181\$ | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | Atelier de découverte et d'initiation à l'écriture dans le plaisir, le partage et l'échange (jeux de mots, exercices d'écriture individuelle et collective, et lectures inspirantes).<br><b>Matériel requis</b> : papier ou cahier d'écriture, crayon ou stylo-plume, gomme à effacer.   |
| <b>**NOUVEAU** COURS INTERMUNICIPAL<br/>ATELIER D'ÉCRITURE<br/>"LA BOÎTE À MOTS" NIVEAU 2</b><br>Geneviève Catta | 18 ans et plus | Lundi       | 10h à 12h                                | 3 octobre au 12 décembre                     | 181\$ | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | Atelier d'entraînement à l'écriture dans le plaisir, le partage et l'échange (jeux de mots, exercices d'écriture sous contraintes, production de textes et poèmes courts, et lectures inspirantes). <b>Prérequis</b> : avoir suivi La Boîte à Mots niveau 1 ou être familier avec l'écriture créative. <b>Matériel requis</b> : papier ou cahier d'écriture, crayon ou stylo-plume, gomme à effacer.<br><b>Lundi relâche</b> 10 octobre. |
| Jeudi  |                | 18 h à 20 h | 6 octobre au 8 décembre<br>(10 semaines) | 181\$  |       |                               |  |
| <b>**NOUVEAU** COURS INTERMUNICIPAL<br/>COURS DE CUISINE THAÏE</b><br>Sonia Lizotte                              | 15 ans et plus | Mercredi    | 18 h 30 à 20 h                           | 19 octobre 2016                              | 32\$  | CCJBR                         | Cuisine sucrée, salée, épicée et parfois piquante, cette cuisine ne manque pas de nous surprendre!   |
| <b>**NOUVEAU** COURS INTERMUNICIPAL<br/>COURS DE CUISINE SUSHI</b><br>Sonia Lizotte                              | 15 ans et plus | Mercredi    | 18 h 30 à 20 h                           | 16 novembre 2016                             | 32\$  | CCJBR                         | Techniques de base : venez apprendre à cuire le riz et rouler votre maki.  |
| <b>**NOUVEAU** COURS INTERMUNICIPAL<br/>COURS DE CUISINE TAPAS</b><br>Sonia Lizotte                              | 15 ans et plus | Mercredi    | 18 h 30 à 20 h                           | 14 décembre 2016                             | 32\$  | CCJBR                         | Prenez un air distingué en présentant ces hors-d'oeuvre qui sont pourtant si simples à réaliser.   |
| <b>DANSE EN LIGNE MULTINIVEAUX</b><br>Monique Desparois  | 18 ans et plus | Mardi       | 10 h à 11 h                              | 27 septembre au 29 novembre<br>(10 semaines) | 76\$  | CCJBR                         | Ce cours regroupe des participants de différents niveaux. Une connaissance de base serait préférable.  |
| <b>DANSE EN LIGNE PRATIQUE</b><br>Monique Desparois  | 18 ans et plus | Mardi       | 11 h à 12 h                              | 27 septembre au 29 novembre<br>(10 semaines) | 76\$  | CCJBR                         | <b>Prérequis</b> : avoir déjà suivi des cours de danse en ligne et connaître les figures codifiées.  |

|  |                                |          |                                     |   |       |                               |  |
|--|--------------------------------|----------|-------------------------------------|---|-------|-------------------------------|--|
| <b>COURS INTERMUNICIPAL<br/>ESPAGNOL NIVEAU 1</b><br>Angelica Rosas          | 18 ans et plus                 | Lundi    | 19 h à 21 h                         | 26 septembre au 12 décembre                               | 161\$ | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | Cours de base pratique. Thèmes abordés : vocabulaire de voyage, structure grammaticale et verbes importants.<br><b>Lundi : Relâche</b> les 10 et 31 octobre.   |
|  |                                | Mardi    | 9 h 30 à 11 h 30                    | 27 septembre au 29 novembre<br>(10 semaines)              | 161\$ |                               |  |
| <b>COURS INTERMUNICIPAL<br/>ESPAGNOL NIVEAU 2</b><br>Angelica Rosas          | 18 ans et plus                 | Jeudi    | 9 h 30 à 11 h 30                    | 29 septembre au 1 <sup>er</sup> décembre<br>(10 semaines) | 161\$ | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | Cours avancé.<br><b>Prérequis</b> : avoir suivi le cours d'espagnol niveau 1.  |
| <b>** NOUVEAU **<br/>ÉNERGIE FIT</b><br>Josée Nadeau                         | 15 ans et plus                 | Mardi    | 17 h 30 à 18 h 30                   | 27 septembre au 15 novembre<br>(8 semaines)               | 86\$  | EPDC                          | Relevez le défi avec ce programme alliant exercices cardiovasculaires et musculaires de moyenne à haute intensité qui vous amènera à vous surpasser. Brisez la routine de l'entraînement en salle et venez vous amuser en plein air. <b>Prérequis</b> : être actif, en bonne forme physique et ne pas avoir de blessure. |
| <b>INFORMATIQUE</b><br>Marc-André Dubé                                       | 18 ans et plus                 | Mardi    | 10 h 30 à 12 h                      | 27 septembre au 29 novembre<br>(10 semaines)              | 161\$ | BCHG                          | Un cours pour approfondir ses connaissances en informatique (photos, Facebook, internet) sur windows 8.1.  |
| <b>KARATÉ DÉBUTANT</b><br>Lorenzo D'Anna                                     | 15 ans et plus                 | Vendredi | 18 h 30 à 19 h 30                   | 30 septembre au 16 décembre<br>(10 semaines)              | 78\$  | GANM                          | Assurances incluses. Prévoir les frais pour l'achat du kimono; informations données au 1 <sup>er</sup> cours. <b>Relâche</b> les 18 et 25 novembre.  |
| <b>KARATÉ AVANCÉ</b><br>Lorenzo D'Anna                                       | 15 ans et plus                 | Vendredi | 19 h 30 à 20 h 30                   | 30 septembre au 16 décembre<br>(10 semaines)              | 78\$  | GANM                          | Assurances incluses. Prévoir les frais pour l'achat du kimono; informations données au 1 <sup>er</sup> cours. Cours avancé à partir de la ceinture verte. <b>Relâche</b> les 18 et 25 novembre.  |
| <b>LIGUE INTERMUNICIPALE<br/>TENNIS DES LAURENTIDES</b>                      | 18 ans et plus                 | Mercredi | Niveau avancé<br>21 h à 23 h        | 5 octobre au 21 décembre                                  | 199\$ | TENNIS<br>INTERCLUB           | Rencontrez de nouveaux partenaires de jeu. Matches de tennis en double et/ou en simple avec d'autres joueurs (euses) des Laurentides. Joutes équilibrées par un professionnel. Classement municipal hebdomadaire. Evaluation lors de la 1 <sup>re</sup> semaine. La politique familiale ne s'applique pas pour ce cours. |
|  |                                | Jeudi    | Niveau intermédiaire<br>21 h à 23 h | 6 octobre au 22 décembre<br>(10 semaines)                 |       |                               |  |
| <b>TAI CHI - NIVEAU 1 ET NIVEAU 2A<br/>(DÉBUTANT)</b><br>Michèle Lavoie      | 15 ans et plus                 | Vendredi | 11 h 15 à 12 h 15                   | 30 septembre au 2 décembre<br>(10 semaines)               | 101\$ | CCJBR                         | Niveau 1 et Niveau 2A (débutant). Tai-Chi de style yang et Qi Gong durant la période d'étirement et d'échauffement.  |
| <b>TAI CHI - NIVEAU 2B ET NIVEAU 3<br/>(INTERMÉDIAIRE)</b><br>Michèle Lavoie | 15 ans et plus                 | Vendredi | 10 h à 11 h                         | 30 septembre au 2 décembre<br>(10 semaines)               | 101\$ | CCJBR                         | Niveau 2B et Niveau 3 (intermédiaire). Tai-Chi de style yang et Qi Gong durant la période d'étirement et d'échauffement.<br><b>Prérequis</b> : Niveau 1 et Niveau 2A (débutant)  |
| <b>TONUS ET SOUPLESSE</b><br>Marie-France Cyr                                | 18 ans et plus                 | Jeudi    | 17 h 30 à 18 h 30                   | 29 septembre au 1 <sup>er</sup> décembre<br>(10 semaines) | 101\$ | CCJBR                         | Exercices pour renforcer le corps et devenir plus flexible.  |
| <b>YOGA DOUCEUR</b><br>Rose Leduc  | 18 ans et plus                 | Jeudi    | 9 h 15 à 10 h 15                    | 29 septembre au 1 <sup>er</sup> décembre<br>(10 semaines) | 101\$ | CCJBR                         | Ce cours se déroule en douceur tout en travaillant en profondeur. Belle opportunité de s'imprégner des fondements du yoga, de la détente ainsi que de s'initier aux techniques respiratoires et aux postures de base. Tous les exercices pratiqués sont adaptés aux capacités et limites des élèves présents.            |
| <b>COURS INTERMUNICIPAL<br/>YOGA MAMAN-POUPON</b><br>Catalina Barreto        | Poupon<br>de 1 mois<br>et plus | Jeudi    | 11 h 30 à 12 h 30                   | 29 septembre au 1 <sup>er</sup> décembre<br>(10 semaines) | 107\$ | CCJBR                         | Exercices pour tonifier le corps, favoriser la détente, le rétablissement postpartum, la tonification du plancher pelvien et la diastase.  |
| <b>ZUMBA</b><br>Martine Plouffe  | 15 ans et plus                 | Jeudi    | 18 h 45 à 19 h 45                   | 29 septembre au 1 <sup>er</sup> décembre<br>(10 semaines) | 81\$  | CCJBR                         | Cours axé sur l'entraînement physique combinant des éléments d'aérobique et de la danse jazz. Les chorégraphies s'inspirent principalement des danses latines (salsa, merengue, cumbia, reggaeton, kuduro, Flamenco, etc.), mais aussi de styles variés comme le bollywood, la danse du ventre ou le swing.              |

**LÉGENDE:** CCJBR: centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland, GANM: Gymnase école secondaire AN-Morin, EPDC: Esplanade Place des citoyens, BCHG: Bibliothèque Claude-Henri-Grignon, PCHG : Patinoire Claude-Henri-Grignon.

# PÉRIODES D'INSCRIPTION

# ACTIVITÉS sportives et récréatives

**PAR INTERNET** : Du samedi 3 septembre (dès 10 h) jusqu'au dimanche 18 septembre (23 h)

**EN PERSONNE** : Du 6 au 16 septembre au Service des loisirs - lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h - vendredi de 9 h à 12 h

*La Ville se réserve le droit de modifier les tarifs sans préavis. Carte citoyenne obligatoire pour inscription.*

| ACTIVITÉ / Professeur   | Âge            | Jour     | Heure             | Date début et fin                            | Tarif | Lieu  | Remarque   |
|---|----------------|----------|-------------------|--|-------|-------|--|
| <b>CARDIO OXYGÈNE</b><br>Marie-France Cyr                                   | 50 ans et plus | Lundi    | 9 h 30 à 10 h 45  | 26 septembre au 12 décembre<br>(10 semaines) | 126\$ | EPDC  | Expérimentez le plaisir de bouger en plein air. Le point de rencontre est sous l'esplanade de la Place des Citoyens. Lieu à confirmer pour le cours du 31 octobre. <b>Relâche</b> le 10 octobre.       |
| <b>CARDIO SUR CHAISE</b><br>Céline Lapointe                                 | 50 ans et plus | Mardi    | 13 h 30 à 14 h 30 | 27 septembre au 29 novembre                  | 81\$  | CCJBR | Exercices sur chaise visant à améliorer la santé cardiorespiratoire, la souplesse et le tonus. Un programme enjoué d'énergie positive et stress relâché assuré!  |
|   |                | Vendredi | 14 h 15 à 15 h 15 | 30 septembre au 2 décembre<br>(10 semaines)  | 81\$  |       |  |
| <b>**NOUVEAU**</b><br><b>LONGÉVITÉ &amp; MIEUX-ÊTRE</b><br>Marie-France Cyr | 50 ans et plus | Vendredi | 8 h 30 à 9 h 30   | 30 septembre au 2 décembre<br>(10 semaines)  | 126\$ | CCJBR | Améliorez votre bien-être avec un programme équilibré de mise en forme et de nutrition. Exercices pour conserver un cœur en santé, une bonne posture, un meilleur équilibre et des mouvements fluides. |
| <b>TONUS ET SOUPLESSE</b><br>Marie-France Cyr                               | 50 ans et plus | Mercredi | 9 h à 10 h        | 28 septembre au 30 novembre<br>(10 semaines) | 101\$ | CCJBR | Exercices pour renforcer le corps et devenir plus flexible.  |

**LÉGENDE:** CCJBR: centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland, GANM: Gymnase école secondaire AN-Morin, EPDC: Esplanade Place des citoyens, BCHG: Bibliothèque Claude-Henri-Grignon, PCHG: Patinoire Claude-Henri-Grignon.

**CLASSE  
GRATUITE**

## YOGA en plein air

Séance de yoga en plein air  
le samedi 24 septembre  
de 9 h à 10 h  
au Parc de la Famille.  
En cas de pluie, remis au lendemain.

### Yoga plein air pour le bien-être et le bonheur!

Joignez-vous à Laura Warf, fondatrice de l'École du Bonheur, pour une séance de yoga en plein air au Parc de la Famille dans le cœur de Sainte-Adèle. La séance est ouverte à tous. Débutants, enthousiastes, amateurs et avancés - venez explorer les nombreuses vertus du yoga telles la vigueur, la souplesse, et ses qualités énergisantes.

Inscription en ligne obligatoire. Allez sur la page d'accueil de notre site internet ([www.ville.sainte-adele.qc.ca](http://www.ville.sainte-adele.qc.ca)) et cliquez sur « inscription aux activités du Service des loisirs »

N'oubliez pas votre tapis de yoga (ou serviette).



# ENTENTE intermunicipale

Une entente intermunicipale entre les municipalités de Morin-Heights, Piedmont, Saint-Adolphe-d'Howard, Sainte-Adèle, Sainte-Anne-des-Lacs, Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson et Saint-Sauveur permet aux citoyens de ces sept municipalités de s'inscrire aux **activités offertes dans cette entente**, sans aucune tarification non-résident.

## Modalités d'inscription

Suivre la procédure d'inscription de la municipalité qui offre l'activité de votre choix. Des preuves de résidence demeurent requises pour s'inscrire auprès de chacune des municipalités. Nous vous suggérons de consulter le site Internet ou de communiquer avec la municipalité concernée pour obtenir les procédures d'inscription, les dates, les horaires, les coûts et les places disponibles.

## Modalités de remboursement

**Les modalités de remboursement sont celles qui sont en vigueur dans la municipalité qui offre l'activité.**

## ACTIVITÉS OFFERTES DANS L'ENTENTE

### Adultes

Anglais conversation : Sainte-Anne-des-Lacs  
Atelier culinaire : Sainte-Adèle  
Atelier d'écriture : (niveaux 1 et 2) : Sainte-Adèle  
Atelier sur les vins : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson  
Cardio mix 20-20-20 : Piedmont  
Cardio-musculation : Sainte-Anne-des-Lacs  
Cardio Plein Air (5 programmes différents) : Saint-Sauveur  
Chant (leçon individuelle) : Saint-Sauveur  
Country Heat : Saint-Adolphe-d'Howard  
Couture : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson  
Danse en ligne : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson  
Danse gitane : Piedmont  
Danse orientale (baladi) : Piedmont  
Danse sociale : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson  
Espagnol (débutant 1 et 2) : Sainte-Anne-des-Lacs  
Espagnol (niveaux 1 et 2) : Sainte-Adèle  
Essentrics : Morin-Heights  
Essentrics régénérateur : Morin-Heights  
Forme plus (extérieur) : Piedmont  
Informatique : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson  
Italien (débutant 1 à 3) : Morin-Heights  
Mise en forme et mieux-être : Piedmont et Saint-Sauveur  
Piano (leçon individuelle) : Saint-Sauveur  
Piyo : Saint-Adolphe-d'Howard  
Raffermissement express : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson  
Sculpture d'argile et créativité : Sainte-Anne-des-Lacs  
Tai Chi Chuan : Morin-Heights et Saint-Sauveur  
Tap Clap Cardio : Saint-Adolphe-d'Howard  
Vinyasa Flow Yoga : Morin-Heights  
Yin Yang Yoga : Morin-Heights  
Yoga pour tous : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson  
Yoga thérapeutique : Saint-Sauveur  
Yoga 50+ : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson

### Jeunes

Atelier d'arts créatifs (3 à 14 ans) : Saint-Adolphe-d'Howard  
Atelier de création artistique (6 à 10 ans) : Morin-Heights  
Chant (leçon individuelle) : Saint-Sauveur  
Comédie musicale (8 à 12 ans) : Morin-Heights  
Danse Hip-Hop garçons (8 à 12 ans) : Sainte-Adèle  
Danse Hip-Hop (6-8 ans et 9-13 ans) : et Saint-Sauveur  
Danse écossaise : Morin-Heights  
Éveil artistique (1 à 3 ans) : Sainte-Adèle  
Éveil artistique (4 à 5 ans) : Sainte-Adèle  
Gardien averti : Morin-Heights (cours bilingue)  
Initiation aux arts du cirque (5 à 6 ans et 7 à 12 ans) : Saint-Sauveur  
Jeune artiste (9 à 12 ans) : Sainte-Adèle  
Judo : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson et Saint-Sauveur  
Petit artiste (6 à 8 ans) : Sainte-Adèle  
Piano (leçon individuelle) : Saint-Sauveur  
Psychomoteur (2 à 3 ans) : Sainte-Adèle  
Psychomoteur (4 à 6 ans) : Sainte-Adèle

### Parents-enfants

ABC du sport (2 à 3 ans) : Saint-Sauveur  
Atelier culinaire : Sainte-Adèle  
Couture : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson  
Yoga-maman-poupon : Sainte-Adèle

## POUR INFORMATION

Municipalité de Morin-Heights :  
450 226-3232, poste 111  
[www.morinheights.com](http://www.morinheights.com)

Municipalité de Piedmont :  
450 227-1888, poste 223  
[www.piedmont.qc.ca](http://www.piedmont.qc.ca)

Municipalité de Saint-Adolphe-d'Howard :  
819 327-2626, poste 222  
[www.stadolpheedhoward.qc.ca](http://www.stadolpheedhoward.qc.ca)

Municipalité de Sainte-Anne-des-Lacs  
450 224-2675, poste 225  
[www.sadl.qc.ca](http://www.sadl.qc.ca)

Ville de Sainte-Adèle :  
450 229-2921, poste 244  
[www.ville.sainte-adele.qc.ca](http://www.ville.sainte-adele.qc.ca)

Ville de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson :  
450 228-2543, poste 221  
[www.lacmasson.com](http://www.lacmasson.com)

Ville de Saint-Sauveur :  
450 227-2669, poste 420  
[www.ville.saint-sauveur.qc.ca](http://www.ville.saint-sauveur.qc.ca)

# généralités

## POLITIQUE DE TARIFICATION FAMILIALE :

### Enfants (\*) :

1<sup>er</sup> enfant : Tarification indiquée

2<sup>e</sup> enfant : Moins 20% • 3<sup>e</sup> enfant : Moins 30%

(\*) Ce tarif s'applique pour des enfants d'une même famille s'inscrivant au même cours.

### Parent/enfant :

Si un parent s'inscrit au même cours que son enfant âgé de moins de 14 ans, le parent bénéficie du tarif enfant. Dans le cas où deux personnes adultes (plus de 14 ans) d'une même famille (lien parent/enfant) s'inscrivent au même cours, le parent bénéficie d'un rabais de 20%.

**Couple :** Le participant s'inscrivant avec son (sa) conjoint(e) bénéficie d'une réduction de 20%.

### 60 ans et plus :

Moins 20% de la tarification indiquée.

**Non-résident :** Ajout de 35% à la tarification indiquée.

Un seul tarif préférentiel est applicable par participant résident seulement, soit le plus avantageux.

## MODALITÉS DE PAIEMENT :

Sauf avis contraire, vous pouvez payer en argent, par Interac ou par chèque à l'ordre de la Ville de Sainte-Adèle.

Les cartes de crédit sont acceptées seulement pour les gens qui s'inscrivent sur le site Internet de la Ville.

Si une personne inscrite à un cours désire annuler sa participation pour quelque raison que ce soit, la grille de remboursement suivante est prévue selon le moment où est présenté l'avis écrit du participant spécifiant son désir d'annuler sa participation au cours.

## REMBOURSEMENT

### Montant du remboursement\*\*

- Avant le deuxième cours 90% du coût d'inscription moins une retenue administrative de 10 \$

- Après le deuxième cours 75% du coût d'inscription moins une retenue administrative de 10 \$

- Après le troisième cours Aucun remboursement

\*\* Applicable pour les programmes d'une durée de 8 cours et plus.

Délai de remboursement de 30 jours après le début du cours.

La Ville remboursera au participant inscrit, la totalité du montant d'inscription à une activité lorsque :

- Le Service des loisirs annule l'activité pour insuffisance de participants;
- Le participant annule, par écrit, sa participation avant le début de l'activité;
- Cette activité ne peut être réalisée pour toute raison hors du contrôle du Service des loisirs.

### Carte citoyenne obligatoire

TOUTES LES TAXES APPLICABLES SONT INCLUSES (15 ANS ET PLUS)

Service des loisirs, de la Culture et de la Vie communautaire  
450 229-2921, poste 244

# PLACE *des citoyens*

**Surveillez nos événements à venir  
au cours des prochains mois!**



## ACHAT DE BILLETS

Les billets pour les activités de la Place des citoyens sont disponibles en prévente, ainsi que le jour de l'événement à la billetterie de la Place des citoyens. On peut aussi se les procurer en ligne : [ville.sainte-adele.qc.ca/achatonlineplacedescitoyens](http://ville.sainte-adele.qc.ca/achatonlineplacedescitoyens)

### Parfums d'ailleurs

Carte citoyenne : 10 \$

Tarif régulier : 15 \$



### LE GUATEMALA - Ugo Monticone 22 septembre - 19 h 30



Écrivain et conférencier, Ugo Monticone parcourt le globe à la découverte de l'inconnu et a déjà visité plus de quarante pays. Il présente aujourd'hui « Guatemala - Tierra maya », film où se rencontrent les beautés d'un peuple et de ses paysages. Un périple marquant, riche en émotions et en découvertes. Incursion à la fois festive et spirituelle au Guatemala - l'un des plus anciens territoires de la civilisation maya - ce film vous mènera au cœur de la capitale Guatemala City, dans les parcs nationaux de Tikal, d'El Mirador et de l'île de Flores, avant de suivre le cours du fleuve Rio Dulce jusqu'à Livingston, à l'extrême est du pays. Rencontrez les Guatémaltèques, qui partagent de façon intimiste la vision qu'ils ont de ce pays magnifique, mais éprouvé; et soyez aux premières loges du puissant spectacle du Volcan Acatenango alors qu'il entre en éruption. Complétez la découverte de ce pays par une marche de plusieurs jours dans la jungle, avant de finalement aboutir à une mystérieuse cité maya engloutie par la végétation.

### LA CROATIE - Les Aventuriers Voyageurs 10 novembre - 19 h 30



Destination encore relativement méconnue, la Croatie offre tout ce dont un voyageur peut rêver : des plages aux eaux chaudes, limpides et turquoise, des montagnes verdoyantes ainsi qu'une culture et une histoire riches. Dans ce film, vous découvrirez ce pays du nord au sud, de Dubrovnik à Zagreb, en passant par Split et les magnifiques îles de la Dalmatie. Vous y verrez notamment des combats de gladiateurs, des lacs aux allures surréelles, des paysages verdoyants, des vignobles, des vestiges romains, des dégustations de truffe, ainsi que des châteaux aux allures médiévales. Vivez l'aventure de Yannick, Marie et Sofia, qui vous présentent ici leur 6<sup>e</sup> film. Comme d'habitude, vous aurez l'impression de voyager avec eux! Adepte des voyages en sac à dos depuis l'âge de 17 ans et fondateur des *Aventuriers Voyageurs*, Yannick a parcouru 27 pays afin de découvrir de nouvelles cultures et de pratiquer ses activités de plein air préférées. Désormais, c'est accompagné de sa conjointe Marie - également passionnée de voyages et de cultures - et de leur jeune fille Sofia, qu'il parcourt le monde.

### RUSSIE : LA GRANDE TRAVERSÉE Tristan Malavoy 1<sup>er</sup> décembre - 19 h 30



Écrivain, musicien, chroniqueur et voyageur dans l'âme, Tristan Malavoy a traversé la Russie en mai 2013 à bord du mythique Transsibérien, ce train qui sillonne la Russie d'ouest en est et qui a fait rêver des générations d'écrivains. Trois semaines et 9 000 kilomètres plus tard, sa vision de ce pays-continent, souvent incompris des Occidentaux, s'était profondément transformée. Il allait tirer de cette expérience un carnet de voyage, publié par le magazine *L'actualité*, qui constitue le point de départ de la présente conférence. « Russie : la grande traversée », c'est 1 h 30 d'anecdotes de voyage, d'éléments d'histoire; c'est aussi une série de conseils pour ceux que l'aventure transsibérienne pourrait tenter, le tout étayé par quelque 120 photos et des extraits sonores. Cette conférence, dont les premières présentations ont toutes affiché complet, est un véritable voyage dans l'espace et dans le temps, dont on ressort avec un parfum de bout du monde.

# PLACE des citoyens

Surveillez nos événements à venir  
au cours des prochains mois!

## Samedis jeunesse

Enfant avec carte citoyenne : 5 \$  
Enfant tarif régulier : 8 \$  
Adulte accompagnateur : gratuit

cime <sup>103.9</sup><sub>101.3</sub>

### MOPPI DÉCOUVRE LES MÉTIERS

Théâtre musical 3 à 8 ans  
24 septembre - 13 h 30



« Quand je serai grand, je serai... ». Le chien Moppi nourrira l'imaginaire des enfants en leur faisant découvrir différents métiers qui les feront rêver et se projeter dans le monde des grands! En compagnie de son amie Mélodie, ce chien fort sympathique, curieux et attachant fera vivre aux tout p'tits un voyage captivant, grâce à un spectacle où on chante, on danse et on joue, tout en se familiarisant avec l'univers fascinant des métiers.

### JIZÈLE LA SORCIÈRE

Théâtre 5 à 12 ans  
22 octobre - 13 h 30



Jizèle est une sorcière amère, vieille et moche. Elle parcourt la forêt à la recherche de la potion qui lui redonnera sa gloire d'antan. L'arrivée d'Ali Abdou, en quête de son grand magicien, va la transformer. Quels sont ces sentiments qui

lui traversent le corps et l'esprit? Serait-ce l'am... l'amm... l'amor? L'amour? Vite, Jizèle doit se faire belle pour son prince charmant tant attendu!

### LES VOLKS : FAMILLE LÉGENDAIRE

Théâtre 5 à 12 ans  
12 novembre - 13 h 30



Une famille d'étrangers débarque avec sa charrette bringuebalante et ses bouilles sympathiques. Vinchenko Volk, le papa, essaie de convaincre ses enfants que leurs ancêtres étaient des personnages extraordinaires et fabuleux. Grâce à une succession de scènes déjantées, cette famille d'artistes passionnés nous fait voyager à travers les différentes branches de leur arbre généalogique. Mais toutes ces histoires sont-elles bien vraies? Les Volk, une famille légendaire ou une famille d'imposteurs? C'est surtout une joyeuse bande qui, avec ses fables rocambolesques, sa musique et son petit castelet, sait insuffler plaisir, enthousiasme, rires et folie!

### Symphonies et viennoiseries

Carte citoyenne : 10 \$  
Tarif régulier : 15 \$



### CERBÈRE JAZZ

25 septembre - 13 h 30

Jazz moderne et chaleureux, compositions sophistiquées et bien ficelées; Cerbère réunit le tout avec une énergie contagieuse. Rémi Yergeau Morissette et Maïko Dubuc forment le noyau de Cerbère et alimentent le groupe de leurs compositions originales. Collaborant depuis 2007, les deux



musiciens possèdent une magnifique complicité ainsi qu'un lyrisme envoûtant. Le batteur Christian Pamerleau et le contrebassiste Sébastien Pellerin -deux musiciens montréalais au talent immense- se joignent au duo et y ajoutent leur musicalité débordante. Cerbère est un ensemble de musique originale qui tire son inspiration du jazz actuel, notamment des œuvres de David Binney, Kurt Rosenwinkel, Jon Cowherd et Robert Glasper. Le démo de quatre pièces produit par le quatuor en janvier 2015 a pavé la voie à son premier album, disponible à l'automne 2016.

### DUO BEIJA-FLOR

23 octobre - 13 h 30



Formé de la flûtiste Marie-Noëlle Choquette et du guitariste Charles Hobson, nouvellement installés à Val-David, le Duo Beija-Flor présente des concerts classiques rafraîchissants et dépayés qui proposent un répertoire original: l'ethno-classique. Leur programme « Fleurs du Monde » offre un bouquet de découvertes musicales exotiques et colorées avec des œuvres de Piazzolla, Miyagi, Machado, Bartók, Dimow. Laissez-vous transporter des salles de tango de Buenos Aires aux côtes atlantiques du Portugal; des plages festives de Rio aux eaux tranquilles du Japon; en passant par les montagnes de Roumanie et le désert de Turquie. Un voyage musical commenté qui vous fera découvrir un duo flûte et guitare virtuose comme vous n'en avez jamais entendu!

# PLACE *des citoyens*

**Surveillez nos événements à venir  
au cours des prochains mois!**

**50 ANS DE BOSSA NOVA**  
20 novembre - 13 h 30



Amoureux des rythmes du Brésil, Jean-François Léger interprète les grandes chansons qui ont contribué à faire de la Bossa Nova une véritable révolution culturelle. Animé par un plaisir contagieux et pourvu d'une voix exceptionnelle, le chanteur nous raconte, avec humour et anecdotes, la formidable épopée des artisans de ce courant musical marquant, issu de la samba et influencé par le Cool Jazz. Accompagné par François Marion (La Bottine Souriante) à la contrebasse et par Michel Dupire aux percussions - une des références de la musique brésilienne au Québec - le chanteur nous fait le plaisir d'interpréter plusieurs classiques en portugais, redonnant à ces chansons toute leur saveur d'origine. Il pige aussi, au grand bonheur du public, dans le répertoire français de Pierre Barouh, George Moustaki et Michel Legrand.

## Conférences

Carte citoyenne : 10 \$  
Tarif régulier : 15 \$



**ALBERT MONDOR**

**Un jardin attrayant en toutes saisons**

**15 septembre - 19 h 30**

Albert Mondor est diplômé en horticulture ornementale et en biologie végétale. Passionné par le jardinage, il pratique le métier d'horticulteur/créateur de jardins depuis maintenant 30 ans. En plus de donner des cours et des conférences à travers le Canada, il écrit une chronique hebdomadaire dans le cahier Casa du Journal de Montréal et du Journal de Québec depuis 1999, et participe



régulièrement à diverses émissions de radio et de télévision à titre d'animateur ou de chroniqueur. Il tient également un blog sur le jardinage extrême : [albertmondor.com](http://albertmondor.com). Grâce à cette conférence, apprenez à associer les plantes selon leurs formes, couleurs, sociabilité et exigences pour créer un lieu enchanteur qui changera au gré des saisons. Les nombreux conseils, trucs et astuces divulgués par ce grand communicateur au pouce vert contribueront à vous aider à rendre votre jardin attrayant en toutes saisons!

**OLIVIER BERNARD**

**Conseils d'un « pharmacien »**

**2 novembre - 19 h 30**



Olivier Bernard est pharmacien de profession. Il pratique depuis 2004 en milieu communautaire et comme remplaçant, et il a occupé plusieurs rôles de nature scientifique dans l'industrie pharmaceutique. Depuis 2012, il se consacre à des activités de communication scientifique pour le grand public et les professionnels de la santé. Très

présent sur les réseaux sociaux et en librairie, grâce à son populaire site web de vulgarisation scientifique Le Pharmacien et aux livres du même nom, Olivier Bernard est également un intervenant régulier dans l'ensemble des médias québécois. Se qualifiant de « pharmacien impertinent qui simplifie la science et anéantit la pseudoscience » avec humour, Olivier Bernard se dit à la fois fasciné et exaspéré par les mythes scientifiques et médicaux. Si vous appréciez ce qu'il fait avec Le Pharmacien, alors vous adorerez ses conférences sur la santé : même humour, plein de dessins, énormément d'interactions avec l'auditoire et son côté scientifico-nerd impertinent habituel.

**KIM THUY**

**Une soirée dans l'univers de Kim Thuy**

**9 décembre - 19 h 30**



Le collectif *À voix haute* s'est donné pour mission de faire découvrir ou redécouvrir certaines des œuvres narratives les plus intéressantes de la littérature par le biais de lectures « théâtrales » interprétées par des comédiens professionnels. Pour cette incursion dans l'univers de Kim Thuy, les comédiennes d'*À voix haute* interpréteront, en première partie, des extraits choisis du premier roman de l'écrivaine. Paru en 2009, *Ru* s'inspire de l'expérience tragique des boat-people et des réfugiés vietnamiens. Le roman a rafflé plusieurs prix littéraires au Canada et en France, dont le Prix du Gouverneur général du Canada. Cette prestation des comédiennes sera suivie d'une conférence de Kim Thuy. Elle nous parlera de son parcours littéraire depuis *Ru* jusqu'à *Vi*, son tout nouveau roman paru au printemps 2016. Et c'est avec toujours autant de générosité et de simplicité qu'elle échangera avec les comédiennes et le public.

# PLACE *des citoyens*

**Surveillez nos événements à venir  
au cours des prochains mois!**



## Événements spéciaux

### LES LECTEURS

Sur le territoire de Michel Tremblay  
20 octobre - 19 h30



Dans le cadre de la Semaine des bibliothèques publiques, les comédiennes Sylvie Potvin (*La Petite Vie, Les chroniques de St-Léonard, les Sorcières de Salem*, et plus de 20 ans dans la Ligue Nationale d'Improvisation) et Ginette Chevalier (actrice, lectrice et narratrice qui a participé à plus d'une cinquantaine de productions théâtrales) nous transporteront dans l'univers familier et chaleureux de Michel Tremblay, en lisant des extraits de deux grands succès du romancier : Un ange cornu avec des ailes de tôle et *La grosse femme d'à côté est enceinte*. À la suite de la lecture de ces passages par les comédiennes, un court échange portant sur l'effet de cette forme de présentation sur l'imaginaire des participants permettra aux spectateurs de partager leur vision et leur opinion au sujet de la lecture à haute voix, une formule de plus en plus prisée par les amateurs de littérature.

Carte citoyenne : 10 \$  
Tarif régulier : 15 \$

### FESTIVAL DE LA CARICATURE

Personnalités adéloises en caricatures  
5 et 6 novembre



La Place des citoyens sera l'hôte d'un rassemblement humoristique et convivial alors qu'on y accueillera l'événement « Personnalités adéloises en caricatures ». À cette occasion, les artistes de 1001 Visages exposeront les caricatures de 12 personnalités qui représentent la Ville de Sainte-Adèle, son essor et sa vitalité. Réalisée spécifiquement pour la population adéloise, cette exposition unique mettra en valeur les résidents, les commerçants et les personnalités de notre municipalité. Des artistes seront également sur place pour réaliser des caricatures en direct, ainsi que pour faire de l'animation. Une rencontre familiale éducative et culturelle à ne pas manquer. 1001 Visages est une manifestation culturelle qui met en évidence le travail des caricaturistes et des dessinateurs d'humour québécois, par le biais d'expositions et de performances.

Entrée libre

### CHARLES DUBÉ

Réverbérations  
18 novembre - 20 h



Auteur-compositeur-interprète de Sainte-Adèle qui a longtemps figuré au palmarès des meilleurs vendeurs du Québec, en plus de livrer des prestations remarquées à St-Malo, Paris, Nantes, en Suisse et bien sûr ici au Québec, Charles Dubé nous revient avec un spectacle rythmé et chaleureux, au grand bonheur des spectateurs. En plus des nouvelles chansons tirées de son quatrième album solo, *Variations sur l'ensemble*, Charles Dubé livrera les grands succès que nous avons tous inmanquablement fredonnés : *Un ciel pour le soleil, Réverbère, La marée, J'm'ennuie, Qu'un vent se lève*, et plusieurs autres. Des chansons fabriquées comme des morceaux d'humanité, qui reflètent la sensibilité et la fragilité de cet artiste dont le répertoire marie la sincérité des mots et la fraîcheur invitante de la musique. L'invitation est lancée afin de découvrir, ou redécouvrir, un artiste de talent bien de chez nous, qui propose aux spectateurs un moment de ravissement et de bonheur!

Carte citoyenne : 10 \$  
Tarif régulier : 15 \$

Merci à nos  
partenaires

TV COGECO  
c'est vous

MONT GABRIEL  
RESORT & SPA

Le Journal des  
Pays-d'en-Haut  
tc - La Vallée

# PLACE *des citoyens*

**Surveillez nos événements à venir  
au cours des prochains mois!**



## Expositions

L'entrée est libre pour toutes les expositions présentées à la Place des citoyens. Les salles d'exposition sont ouvertes de 10 h à 16 h du mardi au dimanche.

### MAUD PALMAERTS ET REINALDO NINO

La renaissance de l'être  
15 au 25 septembre



Animée d'une sensibilité aiguisée, *Maud Palmaerts* s'intéresse à l'esprit des choses. Pour elle, le magnétisme qui se dégage d'une œuvre est aussi important que la forme engendrée. C'est par la sculpture et le moulage du bois, des métaux et de la céramique que son œuvre se matérialise. *Reinaldo Nino* fait ses premiers pas artistiques dans son Venezuela natal en s'adonnant à son loisir premier : la sculpture inspirée de dessins animés. Plus tard, il commence une recherche plus approfondie avec des matériaux naturels tels que la pierre et le bois. Il découvre et adopte le Québec en 2011, lors d'un symposium international tenu dans la Belle Province.

### ASSOCIATION DES ARTISTES PEINTRES DE SAINTE-ADELE - Féerie des couleurs

7 au 10 octobre



Véritable tradition, la Féerie des couleurs présente en 2016 sa 24<sup>e</sup> édition. Grande célébration de l'art et du talent des créateurs des Pays-d'en-Haut, l'exposition regroupe les œuvres d'une trentaine d'artistes locaux et régionaux qui empruntent à tous les styles - de l'abstrait au figuratif - dans une véritable fête visuelle. Une occasion unique de rencontrer les artistes exposants de chez nous!

### NATHALIE MARCOTTE - Hymne à la douceur

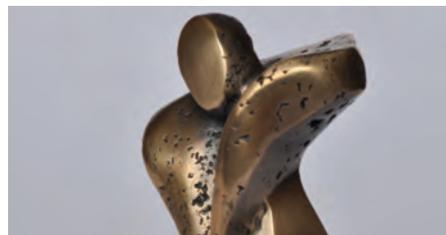
13 au 28 octobre



Établie dans les Laurentides depuis 2004, Nathalie Marcotte est une artiste autodidacte qui a grandi avec un crayon de couleur toujours à portée de main. Après avoir exploré différents médiums, elle choisit l'acrylique et l'art abstrait, dont la polyvalence lui permet de s'exprimer avec plus de liberté. Elle considère son œuvre comme un hymne à la vie et à la beauté de la nature.

### BOZENA HAPPACH ET LOUISE LEMIRE

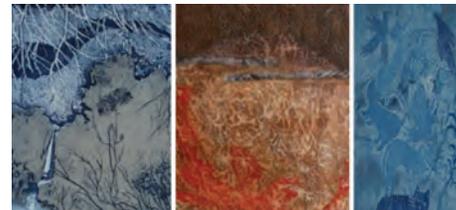
10 au 27 novembre



Polonaise d'origine, *Bozena Happach* s'intéresse à la sculpture figurative ainsi qu'aux bas-reliefs, qu'elle utilise pour représenter la profondeur de l'humanité et des fables vécues par l'Homme. Ses sculptures de bronze, pierre, fibre de verre, ciment et gesso-duro illustrent la complexité et la beauté de toute forme humaine et animale. Dans son Abitibi natale, *Louise Lemire* reçoit d'abord une formation en peinture, avant de se tourner vers la sculpture et d'adopter la pierre comme matériau de prédilection. Elle s'initie ensuite à la soudure, ce qui lui permet d'intégrer des pièces métalliques dans ses œuvres exprimant sa poursuite spatiale.

### TRIO NATURA

Louise Bariteau, Cristine Rolland, Pierre Dussault  
10 au 27 novembre



Les estampes de l'artiste graveur *Louise Bariteau* ont été présentées lors de nombreuses expositions collectives au pays et à l'international. Son travail est influencé par les conditions de plus en plus difficiles auxquelles est soumis son environnement. *Cristine Rolland* poursuit une recherche en estampe à l'Atelier de l'Île de Val-David depuis 1994 et a participé à plusieurs expositions collectives au Canada, en Amérique du Sud et en Europe. La nature oriente son travail en eau-forte rehaussée d'aquarelle, de dessin et de collage. Passionné par les arts visuels, *Pierre Dussault* nous fait découvrir l'univers d'une paléontologie improbable, en proposant une réflexion sur l'ambivalence de notre imaginaire. Entre le réalisme et l'onirique, l'artiste amalgame les surfaces et les textures, suggérant des reconstitutions de sols, de sédiments et de caillasses, d'où émergera un sujet aux apparences fossilisées.

### VIVEMENT L'HIVER!

Exposition des écoles primaires de Sainte-Adèle  
8 au 30 décembre



Dans le cadre d'une activité scolaire d'éveil à la peinture, les élèves des écoles primaires de Sainte-Adèle seront invités à créer des œuvres sur le thème de Noël et de l'hiver. Les pièces réalisées par les jeunes artistes en herbe feront l'objet d'une exposition inspirée par la blanche saison et sa grande fête de Noël.



# Loisirs, culture et vie communautaire



## INSCRIPTION AU SOCCER saison hiver 2016 - 2017

Offert aux joueuses et joueurs U05 et + (naissance 2012 ou avant)  
15 séances d'entraînement, de la mi-octobre à la fin février

En centre intérieur sur gazon synthétique, au Stade Desjardins  
Possibilité de championnat LLL pour les U09 et +

Détails à <http://fcboreal.ca/incriptions-hiver/>

## VÉLO À NOTRE SANTÉ 2016

Le comité organisateur de « Vélo à notre santé » vous invite à sa 17<sup>e</sup> édition le dimanche 11 septembre prochain. Cette activité enlevante permettra à la Fondation de l'Hôpital régional de Saint-Jérôme de contribuer à l'acquisition d'équipements spécialisés pour NOTRE Hôpital. L'objectif « VANS 2016 » est d'amasser 200 000 \$! On vous attend en grand nombre!

DÉTAILS et INSCRIPTION :  
[www.veloanotesante.com](http://www.veloanotesante.com)

### PARCOURS

#### Le parc linéaire Le P'tit Train du Nord

- Les BALADES santé  
25 km ou 50 km (Ste-Adèle ou Ste-Agathe)
- Les défis DISTANCES et DONS  
70 km ou 107 km (St-Faustin ou Labelle)
- Le grand DÉFI du WEEK-END  
200 km - sur 2 jours (Mont-Laurier)

### L'INSCRIPTION

- Les frais d'inscription diffèrent selon le choix de la randonnée
- MENTIONS D'HONNEUR – TROPHÉES – PROGRAMME DE RÉCOMPENSES – MAILLOT CYCLISTE \*\*
- Peu importe le parcours choisi, tout le monde peu amasser des dons... un chaleureux merci!
- \*\* Un total de 350 \$ de dons amassés vous donne droit, en plus de chèques-cadeaux Sports Experts, au maillot cycliste exclusif de l'évènement (1 maillot / participant)

**ROULEZ**

**VÉLO À NOTRE SANTÉ**  
SAINT-JÉRÔME | 11 septembre 2016

**POUR UN HÔPITAL EN SANTÉ**  
Fondation de l'Hôpital régional de Saint-Jérôme



# Loisirs, culture et vie communautaire

## PROFITEZ DES COULEURS EN SILLONNANT LES SENTIERS

de randonnée pédestre  
et de vélo de montagne  
parrainés par PASA



Saviez-vous que l'organisme Plein-Air Sainte-Adèle (PASA), qui est composé d'un conseil d'administration de 15 bénévoles et qui regroupe plus de 500 membres, veille au développement et à la pérennité d'un vaste réseau de sentiers sur le territoire de la Ville de Sainte-Adèle? Financé par la municipalité, ce groupe de bénévoles assure le nettoyage, l'entretien et le balisage de plus de 200 km de sentiers.

Ces sentiers qui accueillent les amateurs de ski de fond, de raquette et de fat bike l'hiver, font également le bonheur des randonneurs et des mordus de vélo de montagne. En effet, plusieurs sentiers de randonnée pédestre sont accessibles dans les secteurs du Lac Matley, du Chantecler, de la Gare, du Mont Durocher et du Lac Millette. Les adeptes de vélo de montagne profitent pour leur part d'un vaste domaine cyclable dans le secteur du Chantecler, sans oublier le tout nouveau parc de freeride situé aux pentes 40/80.

Les cartes de randonnée pédestre et de vélo de montagne sont disponibles sur le site de Plein-Air Sainte-Adèle : [www.pleinairsteadele.com](http://www.pleinairsteadele.com)

Vous êtes également invités à devenir membres de Plein-Air Sainte-Adèle en vous inscrivant gratuitement sur le site internet de PASA. Ce faisant, vous serez régulièrement informés de ce qui se passe sur les sentiers, des activités qui y sont organisées, des préoccupations relatives au plein-air, etc.

Une belle opportunité pour les amateurs de plein-air de mieux connaître les multiples attraits de notre région et de participer au développement et à l'entretien de ce magnifique réseau de sentiers.

**PARC de la Rivière Doncaster**

Par ici MA sortie!  
CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINTE-ADELE

**MAINTENANT OUVERT**  
7 jours sur 7 • 7h à 18h

Venez vous promener avec votre famille dans ce magnifique joyau de Sainte-Adèle. À 10 minutes du centre-ville direction Secteur Mont-Rolland en suivant les affiches.

Avis aux pêcheurs, votre activité préférée est maintenant ouverte donc venez capter vos prises, et ce dans la nature à Sainte-Adèle. Pour les autres, tous les sentiers de marche sont ouverts.

*Bon été au parc Doncaster*

POUR INFORMATIONS : 450-229-6686 • [www.parcdoncaster.com](http://www.parcdoncaster.com)



# Loisirs, culture et *vie communautaire*

CHAMBRE DE COMMERCE  
DE **SAINTE-ADELE**

## Grâce à la complicité du député **Claude Cousineau**

La Chambre de commerce de Sainte-Adèle  
sur un comité du ministère du Tourisme du Québec



Par l'entremise de l'Oktobierfest de Sainte-Adèle, la Chambre de commerce et son directeur général Guy Goyer ont été sélectionnés pour participer au **Comité de travail sur les petits et moyens festivals et événements touristiques**, mis sur pied par le ministère du Tourisme du Québec. Ce comité aura pour but de proposer à la ministre du Tourisme Julie Boulet, des options pour que les petits et moyens festivals et événements touristiques bénéficient d'un financement adéquat, au même titre que les gros festivals.

Lors d'une visite de la ministre Boulet et de notre député Claude Cousineau en février dernier, le président de la Chambre de commerce Guy Vandenhove, ainsi que le directeur général Guy Goyer avaient fortement revendiqué l'iniquité financière des petites organisations qui risquent de disparaître en raison du financement insuffisant. L'été 2016 marque d'ailleurs la disparition d'événements culturels dans la région, tels l'Été en fête de Saint-Donat et le Triathlon Neptune, qui n'ont pu être présentés, faute de moyens.

Le directeur général Guy Goyer se réjouit que Mme Boulet ait été à l'écoute de leurs revendications et qu'elle invite la Chambre de commerce à faire partie de ce comité. « Je suis très honoré de cette invitation », mentionne Guy Goyer. « Maintenant il reste à faire les bonnes recommandations pour assurer la survie de nos événements, et c'est avec une grande ouverture d'esprit que je vais faire valoir nos préoccupations au sein de ce comité », conclut-t-il.

Quatre à cinq rencontres auront lieu afin de permettre au comité de se réunir et de discuter de ces enjeux capitaux pour notre région et pour le maintien d'une offre culturelle et touristique de qualité. Une magnifique opportunité pour la Chambre de commerce de Sainte-Adèle, et une belle reconnaissance du rôle essentiel qu'elle joue dans le développement touristique des Pays-d'en-Haut.

# BILLARD LIBRE

Activités 18 ans et +

Pour information :  
Gilles Legault 450 229-6725

Lieu : Centre communautaire  
Jean-Baptiste-Rolland





# Loisirs, culture et vie communautaire

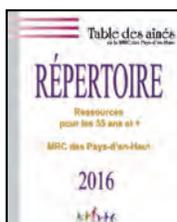


## Table des aînés de la MRC des Pays-d'en-Haut

### Votre répertoire des ressources pour les 55+

Nous sommes rendus à un point de notre vie où nous voulons protéger notre qualité de vie, chez soi et le plus longtemps possible!

Il existe beaucoup d'organismes, de ressources et de bénévoles mais où les trouver? Hé bien, ce répertoire, préparé par la Table des Aînés, contient toutes les informations pour y arriver, par exemple : l'aide à domicile, l'alimentation, l'hébergement, les lunettes et



beaucoup d'autres sujets. Vous pouvez le CONSULTER à l'Hôtel de ville, à la bibliothèque, au Service des loisirs et chez tout autre organisme communautaire de VOTRE MUNICIPALITÉ.

De plus, vous avez accès par téléphone à une agente de liaison pour vos demandes de renseignements supplémentaires : 450-340-0520

Ce répertoire se trouve également sur le site de la MRC des Pays-d'en-Haut à l'adresse suivante : [www.lespaysdenhaut.com](http://www.lespaysdenhaut.com)



Municipalité amie des aînés

*Consultez-le au besoin, vous n'êtes plus seul..*



## SAINTE-ADELE

PARC CLAUDE-HENRI-GRIGNON  
(PLACE DES CITOYENS)

# 10 et 11 septembre 2016

Samedi de 11 h à 21 h et dimanche de 11 h à 17 h



Tournée des Chefs

Goûtez le Québec

Présentée par **IGA**

Cet été SOYEZ TOUT SIMPLEMENT GOURMANDS!

Entrée : 7 \$  
Forfait Week-end : 10 \$

ENTRÉE GRATUITE pour les moins de 18 ans  
STATIONNEMENT GRATUIT




goutezlequebec.com

f Instagram YouTube



# Loisirs, culture et *vie communautaire*



## INSCRIPTION - SKI OPTIMISTE



Le Club Optimiste de Sainte-Adèle, en collaboration avec la Ville de Sainte-Adèle et Ski Chantecler, offrira de nouveau, l'hiver prochain, le populaire programme de ski pour les enfants âgés de 4 à 17 ans.

- Inscription:** Du jeudi 6 octobre au lundi 10 octobre inclusivement, entre 9 h et 16 h.  
Inscription sur place seulement :  
Ski Chantecler  
432, chemin du Mont Loup Garou, Sainte-Adèle  
(AUCUNE inscription par téléphone ou via courriel)
- Coût:** 140 \$ taxes incluses - Paiement par carte de crédit ou de débit, et argent comptant
- Début des cours :** 14 et 15 janvier 2017
- Durée:** 10 semaines (une semaine de plus cette année!)

Carte citoyenne de l'enfant obligatoire

# riopelle

## [ ET SES AMIS ]

### 26 AOÛT - 5 SEPTEMBRE 2016

TOUS LES JOURS DE MIDI À 20 H  
SAUF SAMEDI LE 27 AOÛT DE 10H À 17H

PLACE DES CITOYENS 999, BOUL SAINTE-ADELE, SAINTE-ADELE

# FÊTE DE L'HALLOWEEN

## FESTIVAL DES MONSTRES



**LUNDI 31 OCTOBRE**

**de 16 h à 21 h**

Activités gratuites pour tous

**16 h à 19 h 30**

L'Halloween sur la rue Valiquette  
(entrée via la rue de la Forge)

Animation, maquillage,  
personnages,  
surprises, bonbons  
et petite frousse sont  
au rendez-vous!

**19 h à 21 h**

Festival des monstres sous l'esplanade de  
la Place des citoyens

Animation, DJ, danse, jeux, photobooth,  
personnages amusants, prestations  
artistiques et spectacle du Studio Shake!

**POUR INFORMATIONS :**  
450 229-2921, poste 244



## Surplus de 1 135 570 \$

### Un bilan financier positif pour la Ville de Sainte-Adèle en 2015

C'est le lundi 20 juin dernier, lors de la séance publique régulière du conseil municipal, qu'a été déposé le bilan financier de la Ville de Sainte-Adèle. Ce rapport financier, visant l'exercice se terminant le 31 décembre 2015, démontre un excédent de fonctionnement de l'ordre de 1 135 570 \$.

Parmi les facteurs expliquant ce surplus engrangé par la Ville on peut noter des revenus additionnels de 259 441 \$, somme légèrement supérieure aux prévisions qui avaient été présentées lors du dépôt du budget. La Ville a également pu compter sur un montant de transfert non prévu de 162 784 \$ dans le cadre

du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) 2014-2018, enveloppe octroyée pour le financement de différentes études effectuées en cours d'année.

Les dépenses réelles de fonctionnement illustrent quant à elles une gestion des plus efficaces des deniers publics, se soldant à 530 631 \$ de moins que les prévisions budgétaires initiales et ce, dans un contexte où d'importants investissements ont dû être effectués, notamment en termes de rénovation des infrastructures (3 061 629 \$), d'acquisition d'équipements et de véhicules (1 892 210 \$), et de rénovation ou de construction de bâtiments (34 667 \$).

Le maire Robert Milot, qui a présenté le bilan financier, a déclaré que « les objectifs de l'exercice 2015 avaient été atteints grâce à la saine gestion réalisée par l'équipe de direction qui a su contrôler les dépenses, et ainsi faire face aux imprévus ». Il a également mentionné que la direction veille rigoureusement à ce que le budget de l'exercice en cours soit respecté, afin de générer des surplus qui permettraient de pallier aux éventuels imprévus.

Rappelons que le rapport financier de la Ville de Sainte-Adèle a été vérifié par Yves de Carufel CPA inc, et qu'il est disponible pour consultation sur le site internet de la Ville.



## LES PAIEMENTS ÉLECTRONIQUES...

### Y avez-vous pensé?

À l'aide du portail internet de votre institution financière, vous pouvez enregistrer vos paiements aux dates d'échéance prévues dès que vous recevez vos comptes de taxes!

Vous devez seulement ajouter la Ville de Sainte-Adèle à votre liste de fournisseurs, et en quelques clics, tous vos paiements sont enregistrés pour l'année. Aucun déplacement, aucuns frais, fini les retards! Pourquoi ne pas faire un essai pour vos deux derniers versements de taxes du 29 août et du 31 octobre?



## Application mobile SAINTE-ADÈLE+

Près de 600 personnes ont téléchargé la toute nouvelle application mobile **Sainte-Adèle+**, moins de quatre mois après son lancement! L'engouement est palpable et les commentaires sont enthousiastes au sujet de cette application, disponible gratuitement sur iTunes (*iPhone et iPad*) et sur Google Play (*appareils Android*), qui permet de consulter l'ensemble des activités culturelles et touristiques proposées par la Ville, de même que les services offerts à Sainte-Adèle. Il s'agit d'un outil incontournable pour suivre l'actualité culturelle de Sainte-Adèle, et être au fait des nombreux événements qui se déroulent dans notre municipalité!

Pour ne rien manquer de ce qui se passe dans votre Ville, hâtez-vous de télécharger la nouvelle application mobile **Sainte-Adèle+**!



# Méli Mélo



**SPCA** Laurentides  
Labelle



Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2016, l'organisme SPCA Laurentides-Labelle est en charge du contrôle animalier sur le territoire de Sainte-Adèle.

L'équipe de La SPCA LL est donc responsable de la patrouille sur le territoire, du contrôle des licences d'animaux, de la gestion des animaux errants et de l'application de la réglementation municipale sur les animaux de compagnie.

#### **Pour rejoindre la SPCA :**

**SPCA Laurentides-Labelle**

**355 Demontigny**

**Ste-Agathe-des-Monts, QC, J8C 2Z8**

**<http://www.spcall.ca/>**

**Courriel : [info@spcall.ca](mailto:info@spcall.ca)**

**Téléphone : 819-326-4059 ou 1-866-960-7722**

#### **À propos de la SPCA Laurentides-Labelle**

La SPCA LL est un organisme sans but lucratif enregistré auprès du gouvernement. Elle a été fondée en 1985 par une équipe de vétérinaires et de citoyens bénévoles préoccupés par la protection des animaux de compagnie. Puisque la SPCA LL ne reçoit aucune subvention gouvernementale ni des autres SPCA, les activités du refuge sont entièrement financées grâce à des dons, aux adoptions et à des contrats municipaux. Au quotidien, la SPCA LL peut compter sur une dizaine d'employés dévoués (conseillers en adoption, patrouilleur, inspecteurs, spécialistes en comportement animal, techniciens en santé animale et vétérinaires), ainsi que sur une centaine de bénévoles. Leurs installations comportent un chenil, des chatières où les félins peuvent marcher et jouer ensemble, des enclos extérieurs pour les chiens et les chats, ainsi qu'une salle de quarantaine et une salle de chirurgie.



## Place Babillard



### Bureau d'information touristique

Saviez-vous que le bureau d'information touristique était maintenant situé à la Place des citoyens? Allez faire un tour pour obtenir des renseignements ou des conseils sur les nombreuses activités à faire dans la région.

Ouvert du mardi au dimanche de 10 h à 16 h

### Fermeture des bureaux

Les bureaux de l'hôtel de ville, du Service des loisirs, de la bibliothèque, des services techniques et des travaux publics seront fermés à l'occasion de la Fête du travail (lundi 5 septembre) et de l'Action de grâce (lundi 10 octobre).

Profitez bien des couleurs!

### Abonnez-vous à l'infolettre

Pour recevoir des informations hebdomadaires au sujet de ce qui se passe dans VOTRE ville, abonnez-vous à l'infolettre. Vous n'avez qu'à vous inscrire sur la page d'accueil du site internet de la Ville.



# BIBLIOTHÈQUE CLAUDE-HENRI-GRIGNON



La 18<sup>ème</sup> édition aura lieu  
du 15 au 22 octobre 2016

Surveillez le site internet de la Ville (<http://ville.sainte-adele.qc.ca/bibliotheque.php>) et consultez les affiches sur le babillard de la bibliothèque qui annonceront les activités pour petits et grands.



Semaine  
DES **bibliothèques**  
publiques



# MTQ



## POUR CONNAÎTRE l'état du réseau routier

Au cours des prochains mois, des chantiers du ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports seront en activité sur le territoire de Sainte-Adèle. Afin de planifier adéquatement vos déplacements, informez-vous sur les entraves en cours et à venir en consultant le **Québec 511**. Ce système d'information est accessible via le web ([quebec511.info](http://quebec511.info)), les téléphones intelligents ou le téléphone (5-1-1). Le Ministère vous rappelle que le respect de la signalisation sur place est essentiel pour la sécurité des usagers de la route et celle des travailleurs.



## DEUX NOUVELLES MESURES visant à mieux protéger les cyclistes sont maintenant en vigueur

Deux mesures visant à mieux protéger les cyclistes sont maintenant en vigueur au Québec, à la suite de modifications apportées récemment au Code de la sécurité routière. L'une d'entre elles précise notamment la distance à respecter lorsque les conducteurs de véhicules routiers dépassent les cyclistes et l'autre sanctionne plus sévèrement l'ouverture sans précaution de la portière d'un véhicule routier, ce qui peut causer un emportierage. Pour plus de renseignements, consultez le site web de la Société de l'assurance automobile du Québec ([saaq.gouv.qc.ca](http://saaq.gouv.qc.ca)) et celui du ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports ([www.transports.gouv.qc.ca](http://www.transports.gouv.qc.ca)).

# OKTOBIERFEST

30 SEPT • 1-2 OCT  SAINTE-ADELÈ

Présenté par : **metro**  
*PLUS*  
Joanne Dubé

*Place des citoyens*

Vendredi **15h à 23h**

Samedi **11h à Minuit**

Dimanche **11h à 16h**

**16 KIOSQUES  
DE BIÈRES**

*Plus de 150 variétés  
de bières à déguster*

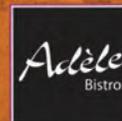
**25 RESTAURANTS**

*Dont les «Food Trucks»*



**ACCÈS AU SITE  
ET SPECTACLES  
GRATUITS**

*Tous les spectacles  
sont présentés sur la scène*



**oktobierfeststeadele.com**

## Coordonnées DES SERVICES

**450 229-2921**

### Hôtel de Ville

1381, boulevard de Sainte-Adèle  
Sainte-Adèle (Québec) J8B 1A3

### Bibliothèque Claude-Henri-Grignon

555, boulevard de Sainte-Adèle  
porte 118

### Service des loisirs

1200, rue Claude-Grégoire

### Service des travaux publics et génie

2815, rue Rolland

### Service de sécurité incendie

100, rue des Cantonniers

**URGENCE ..... 911**

Appels non urgents  
(Sûreté du Québec) ..... 310-4141

### Le bulletin municipal

« L'Actualité adéloise »

**est une publication distribuée  
par la Ville de Sainte-Adèle**

Infographie : Pixel Créatif

[www.pixelduocreatif.com](http://www.pixelduocreatif.com)

Impression : Imprimerie Ste-Adèle

[www.imprimeriesteadele.com](http://www.imprimeriesteadele.com)

Tirage : 7 200 copies



**[www.ville.sainte-adele.qc.ca](http://www.ville.sainte-adele.qc.ca)**